

# UMDASCH LIQUID DISPENSER 3.0

## Bedienungsanleitung

### Liquid Dispenser 3.0

### Nachfüllstation von Flüssigkeiten



Stand 04 / 2025

Bedienungsanleitung Version V3.0

Originalbedienungsanleitung in Deutsch

Artikelnummer: 6131473

Modell: Liquid Dispenser 3.0

**umdasch Store Makers Leibnitz GmbH**

Ottokar-Kernstock-Gasse 16

8430 Leibnitz

Austria

Telefon: +43 3452 700 0

E-Mail: [leibnitz@umdasch.com](mailto:leibnitz@umdasch.com)

Web: [www.umdasch.com](http://www.umdasch.com)

# Inhaltsverzeichnis

|          |   |           |
|----------|---|-----------|
| <b>1</b> | <b>HINWEISE ZUR BEDIENUNGSANLEITUNG.....</b>                        | <b>7</b>  |
| 1.1      | <b>Einleitung .....</b>   | 7         |
| 1.1.1    | Mitgelte Unterlagen .....   | 7         |
| 1.1.2    | Gültigkeit der Bedienungsanleitung .....                            | 8         |
| 1.1.3    | Aufbewahrung der Unterlagen.....                                    | 8         |
| 1.1.4    | Deklaration Österreichisches Umweltzeichen.....                     | 8         |
| 1.2      | <b>Produktüberblick .....</b>                                       | 9         |
| 1.2.1    | Typenschild.....  | 9         |
| 1.2.2    | Funktionsbeschreibung .....   | 9         |
| 1.2.3    | Technische Daten .....  | 10        |
| 1.2.4    | Wägebereich .....   | 10        |
| 1.2.5    | Abmessungen des Liquid Dispensers.....                              | 11        |
| 1.2.6    | Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) .....                      | 11        |
| 1.2.7    | Angewandte Richtlinien und Normen .....                             | 11        |
| 1.3      | <b>Liste der verwendeten Abkürzungen .....</b>                      | 12        |
| 1.4      | <b>Urheberrecht.....</b>  | 13        |
| <b>2</b> | <b>SICHERHEIT .....</b>   | <b>14</b> |
| 2.1      | <b>Sicherheitssymbole und Warnhinweise in dieser Anleitung.....</b> | 14        |
| 2.2      | <b>Bestimmungsgemäße Verwendung .....</b>                           | 16        |
| 2.3      | <b>Anwenderqualifikation und -anforderung.....</b>                  | 17        |
| 2.3.1    | Verantwortung des Betreibers .....                                  | 18        |
| 2.3.2    | Anforderungen an den Filialleiter.....                              | 19        |
| 2.3.3    | Anforderungen an das Personal .....                                 | 19        |
| 2.3.4    | Anforderungen an den Admin.....                                     | 20        |
| 2.3.5    | Schutzbedürftige Benutzergruppen .....                              | 20        |
| 2.4      | <b>Persönliche Schutzausrüstung.....</b>                            | 20        |
| 2.5      | <b>Sicherheitseinrichtungen .....</b>                               | 21        |
| 2.5.1    | Installierte Sicherheitseinrichtungen.....                          | 21        |
| 2.5.2    | Durch den Betreiber zu installierende Schutzmaßnahmen.....          | 21        |
| 2.6      | <b>Angebrachte Sicherheitskennzeichnungen.....</b>                  | 22        |
| 2.7      | <b>Restrisiken.....</b>   | 22        |
| 2.7.1    | Elektrischer Strom .....  | 22        |
| 2.7.2    | Mechanische Gefahren.....   | 23        |
| 2.7.3    | Chemische Gefahren .....  | 23        |
| 2.7.4    | Gefahr von Sachschäden .....  | 24        |
| 2.8      | <b>Anwendungsgrenzen .....</b>                                      | 24        |
| 2.9      | <b>Umweltschutz .....</b>   | 25        |
| 2.10     | <b>Gewährleistung und Haftung .....</b>                             | 25        |
| <b>3</b> | <b>FUNKTIONSBESCHREIBUNG .....</b>                                  | <b>27</b> |
| 3.1      | <b>Funktionsprinzip .....</b>                                       | 27        |
| 3.2      | <b>Komponenten des Liquid Dispensers.....</b>                       | 27        |
| <b>4</b> | <b>TRANSPORT UND LAGERUNG.....</b>                                  | <b>29</b> |
| 4.1      | <b>Sicherheit beim Transport .....</b>                              | 29        |

|          |   |           |
|----------|---|-----------|
| 4.2      | Transport des Liquid Dispensers .....                 | 30        |
| 4.3      | Auspacken des Liquid Dispensers.....                  | 30        |
| 4.4      | Lagerung des Liquid Dispensers .....                  | 30        |
| <b>5</b> | <b>MONTAGE UND INSTALLATION .....</b>                 | <b>32</b> |
| 5.1      | Anforderungen an den Aufstellungsort .....            | 32        |
| 5.2      | Lieferumfang .....                                    | 32        |
| 5.3      | Aufstellung und Montage .....                         | 32        |
| 5.4      | Elektrische Installation .....                        | 33        |
| 5.5      | Sicherheitsprüfung.....                               | 34        |
| 5.5.1    | Prüfung auf Dichtheit .....                           | 34        |
| 5.6      | Stillsetzen im Notfall.....                           | 34        |
| <b>6</b> | <b>INBETRIEBNAHME .....</b>                           | <b>36</b> |
| 6.1      | Vor erstmaligem Gebrauch.....                         | 36        |
| 6.1.1    | Anschluss .....                                       | 36        |
| 6.2      | Bedienung .....                                       | 37        |
| 6.2.2    | Nachfüllen neuer Produktbehälter.....                 | 37        |
| 6.2.3    | Abfüllprozess .....                                   | 38        |
| <b>7</b> | <b>FEHLERSUCHE BEI STÖRUNGEN .....</b>                | <b>40</b> |
| 7.1      | Sicherheitshinweise bei der Störungsbeseitigung ..... | 40        |
| 7.1.1    | Außergewöhnliche Situationen/Notsituationen .....     | 40        |
| 7.2      | Meldungen und Signale von Warneinrichtungen .....     | 40        |
| 7.2.1    | Meldung am Display .....                              | 40        |
| 7.2.3    | Fehleranzeigen des Druckers.....                      | 42        |
| 7.3      | Fehlersuche und Reparatur durch Fachkräfte .....      | 42        |
| <b>8</b> | <b>INSTANDHALTUNG UND WARTUNG .....</b>               | <b>43</b> |
| 8.1      | Sicherheit bei der Instandhaltung und Wartung .....   | 43        |
| 8.2      | Wartungsarbeiten .....                                | 43        |
| 8.2.1    | Vorbereitende Arbeiten .....                          | 43        |
| 8.2.2    | Überblick über die Wartungsarbeiten .....             | 43        |
| 8.2.3    | Wartung.....  | 44        |
| 8.2.4    | Wartungsplan .....                                    | 44        |
| 8.3      | Wartung und Instandhaltung durch Fachkräfte.....      | 45        |
| 8.3.1    | Instandsetzung .....                                  | 45        |
| 8.4      | Wartung und Instandhaltung durch das Personal .....   | 45        |
| 8.4.1    | Tausch des Druckerpapiers.....                        | 45        |
| 8.5      | Reinigung und Pflege .....                            | 46        |
| 8.5.1    | Reinigung der Oberflächen.....                        | 46        |
| 8.5.2    | Mitgelieferte Reinigungs- und Pflegemittel .....      | 48        |
| <b>9</b> | <b>ERSATZTEILE UND KUNDENDIENST.....</b>              | <b>49</b> |
| 9.1      | Ersatz-/Austauschteile bestellen.....                 | 49        |
| 9.2      | Reparatur und Austausch von Teilen .....              | 49        |
| 9.2.1    | Durch nicht geschultes Personal .....                 | 49        |
| 9.2.2    | Durch Fachpersonal.....                               | 49        |
| 9.3      | Kundendienst kontaktieren.....                        | 50        |

|           |  |           |
|-----------|--|-----------|
| <b>10</b> | <b>AUSSERBETRIEBSETZUNG .....</b>                        | <b>51</b> |
| 10.1      | Vorübergehende Außerbetriebnahme.....                    | 51        |
| 10.2      | Wiederinbetriebnahme .....                               | 51        |
| 10.3      | Endgültige Außerbetriebsetzung.....                      | 52        |
| 10.3.1    | Demontage .....  | 52        |
| 10.4      | Entsorgung .....   | 53        |
| <b>11</b> | <b>ANHANG .....</b>                                      | <b>55</b> |
| A         | Konformitätserklärung .....                              | 56        |
| B         | Wartungsplan.....  | 57        |
| C         | Reinigungsplan täglich.....                              | 58        |
| D         | Reinigungsplan de Pumpzyklen mit Wasser nach Bedarf..... | 59        |
| E         | Bedienungsanleitung Druckerpapiertausch.....             | 60        |
| F         | Kurzanleitung Nachbeschickung.....                       | 61        |
| G         | Kurzanleitung Tarierung .....                            | 62        |

Sehr geehrter Kunde,  
sehr geehrte Kundin,

diese Bedienungsanleitung ermöglicht den sicheren und sachgemäßen Umgang mit Ihrem Liquid Dispenser 3.0. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produkts und muss in seiner unmittelbaren Nähe für das Personal jederzeit zugänglich aufbewahrt werden.

Das Personal muss diese Anleitung vor erstmaligem Beginn aller Arbeiten sorgfältig durchgelesen und verstanden haben. Grundvoraussetzung für sicheres Arbeiten ist die Einhaltung aller angegebenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen in dieser Anleitung.

Darüber hinaus gelten die örtlichen Arbeitsschutzvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen für den Einsatzbereich des Liquid Dispensers.

Zur besseren Lesbarkeit werden in dieser Bedienungsanleitung personenbezogene Bezeichnungen, die sich zugleich auf Frauen und Männer beziehen, generell nur in der im Deutschen üblichen männlichen Form angeführt, also z.B. "Betreiber" statt "BetreiberInnen" oder "Betreiberinnen und Betreiber".

Dies soll jedoch keinesfalls eine Geschlechterdiskriminierung oder eine Verletzung des Gleichheitsgrundsatzes zum Ausdruck bringen.

**Kundendienst/Ersatzteile**

Telefon: +43 732 99 54 98 16 (AT)  
+49 241 41 25 04 90 (DE)

E-Mail: [support.dr@umdasch.com](mailto:support.dr@umdasch.com)

## 1 HINWEISE ZUR BEDIENUNGSANLEITUNG

### 1.1 Einleitung

Diese Bedienungsanleitung ist für den Betreiber der Nachfüllstation Liquid Dispenser 3.0 sowie für dessen Personal bestimmt. Zur besseren Lesbarkeit wird die Nachfüllstation in weiterer Folge „Liquid Dispenser“ bezeichnet.

Die Bedienungsanleitung hilft Ihnen dabei, den Liquid Dispenser kennenzulernen und die bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten optimal zu nutzen. Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie der Liquid Dispenser sicher, sachgerecht und wirtschaftlich betrieben wird. Die Beachtung dieser Hinweise hilft Gefahren zu vermeiden, Reparaturkosten und Ausfallzeiten zu vermindern und die Zuverlässigkeit sowie die Lebensdauer des Liquid Dispensers zu erhöhen.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig und aufmerksam durch. Der Hersteller umdasch Store Makers Leibnitz GmbH haftet nicht für Schäden, die sich durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung ergeben. Die Garantiebedingungen sind unseren allgemeinen Verkaufs- und Geschäftsbedingungen zu entnehmen (↪ siehe <https://www.umdach.com/de/agbs>).

#### 1.1.1 Mitgeltende Unterlagen



Über diesen QR-Code erhalten Sie ausführliche Anleitungen zur Bedienung und Reinigung. Für einen sicheren Abruf werden Sie um die Eingabe Ihrer E-Mail-Adresse gebeten. Ihre Daten werden vertraulich behandelt und nicht für Werbezwecke verwendet.

Tabelle 1: Mitgeltende Unterlagen

| Dokument                                   | Bemerkung   |
|--|---|
| CE-Konformitätserklärung                   | Anhang A  |
| Wartungsplan für die halbjährliche Wartung | Anhang B  |
| Reinigungsplan täglich                     | Anhang C, sowie bei Auslieferung zur Verfügung gestellt |
| Reinigungsplan mit Wasser nach Bedarf      | Anhang D, sowie bei Auslieferung zur Verfügung gestellt |
| Bedienungsanleitung Druckerpapier-tausch   | Anhang E, sowie bei Auslieferung zur Verfügung gestellt |
| Kurzanleitung-Beschickung                  | Anhang F, sowie bei Auslieferung zur Verfügung gestellt |
| Trainingsprotokoll                         | Bei Auslieferung zur Verfügung gestellt                 |

### 1.1.2 Gültigkeit der Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung bezieht sich auf das Modell Liquid Dispenser 3.0. Sollte diese Anleitung aus irgendeinem Grund ganz oder teilweise unbrauchbar geworden sein, können Sie unter Angabe der unten genannten Artikelnummer (siehe auch Titelseite) eine Ersatz-Bedienungsanleitung für Ihre Nachfüllstation unter folgendem Link beziehen:

<https://www.umdach.com/de/downloads/bedienungsanleitungen>

### 1.1.3 Aufbewahrung der Unterlagen

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sowie alle mitgeltenden Unterlagen gut und in unmittelbarer Nähe Ihres Liquid Dispensers auf, damit sie jederzeit zur Verfügung stehen.

### 1.1.4 Deklaration Österreichisches Umweltzeichen

Auf Basis der Richtlinie UZ 06, Version 9.1 vom 1. Jänner 2019 für Möbel und vergleichbare Produkte aus Holz und Holzwerkstoffen, werden für die Herstellung des Liquid Dispensers 3.0 100 % PEFC-zertifizierten Holzwerkstoffe (Spanplatte beschichtet) eingesetzt. Eine mögliche Beklebung der Holzkomponenten schützt die Oberfläche zusätzlich und ermöglicht das individuelle Design.



Der Liquid Dispenser 3.0 erfüllt die Qualitätsstufe H gemäß ÖNORM A 1610-1:2014 Kapitel 5.

## 1.2 Produktüberblick

### 1.2.1 Typenschild

Das Typenschild enthält die erforderlichen Kennzeichnungen in deutscher Sprache zur jeweiligen Nachfüllstation.

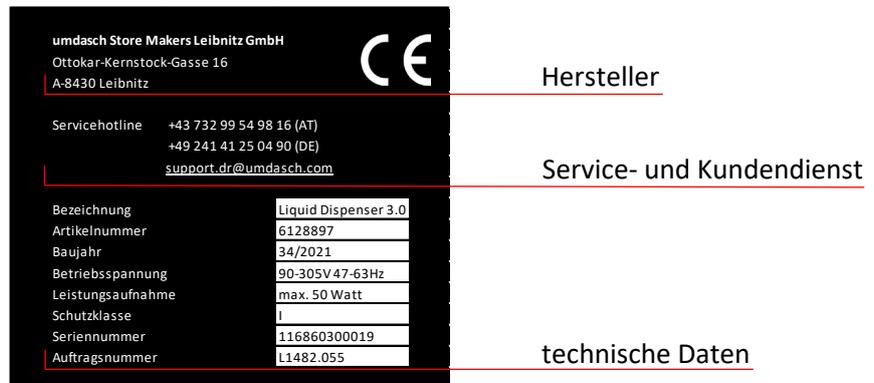


Abb. 1: Beispielbild Typenschild Liquid Dispenser 3.0

Tabelle 2: Position des Typenschildes

| Typenschild | Beschreibung  |
|-------------|---|
|             | <p>Das Typenschild des Liquid Dispensers befindet sich im unteren rechten Servicebereich.</p> |

### 1.2.2 Funktionsbeschreibung

↪ Einen Übersichtsplan zum Aufbau sowie dem Funktionsprinzip des Liquid Dispensers entnehmen Sie dem Punkt 3 FUNKTIONSBESCHREIBUNG.

### 1.2.3 Technische Daten

Tabelle 3: Technische Daten

| Bezeichnung                | Angabe                                  |
|----------------------------|---|
| Modell                     | Liquid Dispenser 3.0                    |
| Gewicht                    | 115 kg                                  |
| Fassungsvermögen           | 8 x 13 Liter Produktbehälter (BagInBox) |
| Elektrische Anschlussdaten |   |
| Betriebsspannung           | 90-305 V   47-63 Hz                     |
| Leistungsaufnahme          | max. 50 W                               |
| Schutzklasse               | I                                       |
| Elektrische Daten Pumpen   | 24 V DC, 40 W                           |
| WLAN Router                | 9-50 V DC                               |

### 1.2.4 Wägebereich



#### Hinweis!

Der Liquid Dispenser ist für einen definierten Wägebereich ausgelegt. Die Höchstlast pro Tropfeinheit beträgt 3 kg.



#### ACHTUNG!

Liquid Dispenser nur innerhalb des definierten Wägebereichs belasten.

## 1.2.5 Abmessungen des Liquid Dispensers

Tabelle 4: Abmaße des Liquid Dispensers

| Liquid Dispenser  | Maße   |
|---|--|
|  | <p>L = 996 mm</p> <p>H = 1445 mm</p> <p>T1 = 505 mm</p> <p>T2 = 265 mm</p> |

## 1.2.6 Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)

Alle verwendeten Komponenten erfüllen die Anforderungen der geltenden europäischen Richtlinien und Normen. Die Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.

## 1.2.7 Angewandte Richtlinien und Normen

Tabelle 5: Angewandte Richtlinien und Normen - 1

| Richtlinien   | Beschreibung   |
|---|--|
| <b>Maschinenrichtlinie:</b><br><b>Richtlinie 2006/42/EG</b>                           | Über Maschinen und zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG (Neufassung)   |
| <b>Schutzziele aus der Niederspannungsrichtlinie:</b><br><b>Richtlinie 2014/65/EU</b> | Über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen auf dem Markt |
| <b>RoHS-Richtlinie:</b><br><b>Richtlinie 2011/65/EU</b>                               | Zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten                       |
| <b>EMV-Richtlinie:</b><br><b>Richtlinie 2014/30/EU</b>                                | Über die elektromagnetische Verträglichkeit  |

Tabelle 6: Angewandte Richtlinien und Normen - 2

| Normen   | Beschreibung  |
|--|---|
| <b>EN ISO 12100</b><br><b>Ausgabe: 2013-10-15</b>            | Sicherheit von Maschinen – Allgemeine Gestaltungsleitsätze – Risikobeurteilung und Risikominderung (ISO 12100:2010)   |
| <b>OVE EN 60335-1</b><br><b>Ausgabe: 2020-09-01</b>          | Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke<br><br>Teil 1: Allgemeine Anforderungen<br><br>(IEC 60335-1:2010, modifiziert + COR1:2010 + COR2:2011 + A1:2013, modifiziert + A1:2013/COR1:2014 + A2:2016 + A2:2016/COR1:2016)   |
| <b>OVE/ÖNORM EN 60335-2-75</b><br><b>Ausgabe: 2010-12-01</b> | Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke<br><br>Teil 2 -75: Besondere Anforderungen für Ausgabegeräte und Warenautomaten für den Gewerblichen Gebrauch   |
| <b>OVE/ÖNORM EN 55014-2</b><br><b>Ausgabe: 2016-02-01</b>    | Elektromagnetische Verträglichkeit - Anforderungen an Haushaltgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte<br>Teil 2: Störfestigkeit - Produktfamilienorm (CISPR 14-2:2015)  |
| <b>OVE EN 61000-3-2</b><br><b>Ausgabe: 2020-01-01</b>        | Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) –<br><br>Teil 3-2: Grenzwerte – Grenzwerte für Oberschwingungsströme (Geräte-Eingangsstrom $\leq 16$ A je Leiter)<br><br>(IEC 61000-3-2:2018)  |
| <b>OVE EN 61000-3-3</b><br><b>Ausgabe: 2020-08-01</b>        | Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) –<br><br>Teil 3-3: Grenzwerte – Begrenzung von Spannungsänderungen, Spannungsschwankungen und Flicker in öffentlichen Niederspannungs-Versorgungsnetzen für Geräte mit einem Bemessungsstrom $\leq 16$ A je Leiter, die keiner Sonderanschlussbedingung unterliegen (IEC 61000-3-3:2013 + A1:2017) |
| <b>ÖNORM A 1610-1:2014-06-15</b>                             | Möbel — Anforderungen Teil 1: Werkstoffe und Werkarbeit<br><br>Kapitel 5 Anforderungen an Möbel: Der Liquid Dispenser 3.0 erfüllt die Qualitätsstufe S.   |

### 1.3 Liste der verwendeten Abkürzungen

Anmerkung: Darunter fallen unvermeidbare Fachbegriffe, Akronyme und Abkürzungen, die für die beabsichtigte Zielgruppe nicht sofort verständlich sind und müssen somit aufgelistet und erklärt werden.

Tabelle 7: Liste der verwendeten Abkürzungen

| Abkürzung | Erklärung  |
|-----------|--|
| EN        | Europäische Norm   |
| ÖNORM     | Österreichische Norm   |
| OVE       | Österreichischer Verband für Elektrotechnik  |
| EMV       | Elektromagnetische Verträglichkeit   |
| EG        | Europäische Gemeinschaften   |
| EU        | Europäische Union  |
| CISPR     | Comité international spécial des perturbations radioélectriques (offizielle Übersetzung: Internationales Sonderkomitee für Funkstörungen). |
| IEC       | International Electrotechnical Commission (offizielle Übersetzung: Internationale Elektrotechnische Kommission)                            |
| ISO       | Internationale Organisation für Normung  |
| CE        | Conformité Européenne (offizielle Übersetzung: Europäische Konformität)  |
| BiB       | Bag in Box   |

#### 1.4 Urheberrecht

Diese Bedienungsanleitung enthält Texte und Abbildungen, die ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers weder vollständig noch teilweise

- vervielfältigt,
- verbreitet oder
- anderweitig mitgeteilt werden dürfen.

Das Urheberrecht der Bedienungsanleitung verbleibt bei

**umdasch Store Makers Leibnitz GmbH**

Ottokar-Kernstock-Gasse 16, 8430 Leibnitz, Austria  
 Telefon: +43 3452 700 0  
 Fax: +43 3452 700 88  
 E-Mail: leibnitz@umdasch.com  
 Web: www.umdasch.com

Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen in Technik und Ausstattung vorbehalten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für enthaltene Fehler oder Abweichungen, Vollständigkeit und Richtigkeit des Inhalts oder für Schäden, die sich aus dem Gebrauch der Bedienungsanleitung ergeben.

## 2 SICHERHEIT

### 2.1 Sicherheitssymbole und Warnhinweise in dieser Anleitung

Sicherheitshinweise sind in dieser Bedienungsanleitung durch Symbole gekennzeichnet. Die Sicherheitshinweise werden durch Signalworte eingeleitet, die das Ausmaß der Gefährdung beschreiben.

#### Darstellung der Sicherheitshinweise nach Kategorie



#### **GEFAHR!**

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine unmittelbar drohende Gefahr für das Leben und die Gesundheit von Personen hin.

Die Missachtung kann schwerste gesundheitsschädliche Auswirkungen zur Folge haben, bis hin zu lebensgefährlichen Verletzungen und Tod.



#### **WARNUNG!**

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise drohende Gefahr für das Leben und die Gesundheit von Personen hin.

Die Missachtung kann schwere gesundheitsschädliche Auswirkungen zur Folge haben, bis hin zu lebensgefährlichen Verletzungen und Tod.



#### **VORSICHT!**

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise drohende Gefahr für das Leben und die Gesundheit von Personen hin.

Die Missachtung kann geringfügig gesundheitsschädliche Auswirkungen zur Folge haben, bis hin zu leichten Verletzungen.



#### **HINWEIS!**

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die bei Missachtung zu Sachschäden führen kann.



#### **UMWELTSCHUTZ!**

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf mögliche Gefahren für die Umwelt hin.

### Sicherheitshinweise in Handlungsanweisungen

Sicherheitshinweise können sich auf bestimmte, einzelne Handlungsanweisungen beziehen. Solche Sicherheitshinweise werden in die Handlungsanweisung eingeflochten, damit sie den Lesefluss beim Ausführen der Handlung nicht unterbrechen. Es werden die oben beschriebenen Signalworte in der jeweiligen Kategorie verwendet.

Beispiel:

1. ▶ Service-Einheit UNTEN öffnen.

2. ▶



**VORSICHT!**

Persönliche Schutzausrüstung tragen!

Kupplung am Produktbehälter entkoppeln.

3. ▶ Ladenauszug herausziehen.

### Besondere Sicherheitshinweise

Table 8: Warnzeichen

| Warnzeichen   | Art der Gefahr                                  |
|---|---|
|  | Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung. |
|  | Allgemeine Warnung vor einer Gefahrenstelle.    |

Table 9: Gebotszeichen

| Gebotszeichen   | Art des Sicherheitshinweises   |
|---|--|
|  | Hinweis zur verpflichtenden Benutzung von Augenschutz (Schutzbrillen).                   |
|  | Hinweis zur verpflichtenden Benutzung von Handschutz (Schutzhandschuhe).                 |
|  | Hinweis zur Beachtung und zum Lesen der Bedienungsanleitung samt mitgeltender Dokumente. |
|  | Hinweis zur Reinigung der Hände vor Beginn der Tätigkeiten.                              |
|  | Hinweis zur Beachtung der richtigen Entsorgung.  |

Tabelle 10: Rettungszeichen

| Rettungszeichen   | Art des Sicherheitshinweises   |
|---|--|
|  | Hinweis zur Verfügbarkeit einer Augenspüleinrichtung (Augendusche), um Fremdkörper zu entfernen oder Kontaminationen zu verdünnen.<br>Unverzüglich einen Arzt rufen! |

## Tipps und Empfehlungen

|   |  |
|---|--|
|  | Dieses Symbol informiert über nützliche Tipps und Empfehlungen für einen effizienten und störungsfreien Betrieb. |
|---|--|

## Weitere Kennzeichnungen

Tabelle 11: Kennzeichnungen der Bedienungsanleitung

| Kennzeichnung   | Erklärung   |
|---|---|
|    | Handlungsanweisungen Schritt-für-Schritt<br>Beispiel: „1.  Menü öffnen.“ |
|   | Ergebnisse von Handlungsschritten   |
|  | Verweise auf Abschnitte dieser Anleitung und auf mitgeltende Unterlagen   |
|  | Auflistungen ohne festgelegte Reihenfolge   |
|  | Auflistungen, untergliederte Auflistungen   |

## 2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Nachfüllstation wird als **Liquid Dispenser** in der Generation 3.0 bezeichnet und ist von der Firma umdasch Store Makers Leibnitz GmbH zum kundenseitigen Nachfüllen von flüssigen Pflege- und Reinigungsmitteln sowie Körperpflegeprodukten in gemessenen Nennvolumina von 0,2 l bis 3,0 l konzipiert.

Der Liquid Dispenser ist als kundenseitige Selbstbedienungsanlage zum Nachfüllen von zuvor definiertem neuen, sowie zuvor definiertem wiedereingeführten Produktgebilde im Innenbereich konzipiert. Pro Nachfüllstation sind vier Auslässe zur Nachfüllung von o.g. Produkten möglich.

Der Liquid Dispenser ist für die Abfüllung von flüssigen Pflege- und Reinigungsmitteln im stationären Innenbereich (Temperaturen zwischen +10°C bis +40°C), jedoch ohne anschließendem Zahlvorgang an der Nachfüllstation durch den Kunden konzipiert.

|   |  |
|---|--|
|  | <b>WARNUNG!</b><br><b>Gefahr bei Fehlgebrauch!</b> |
|---|--|

Fehlgebrauch des Liquid Dispensers kann zu gefährlichen Situationen führen.

- Betrieb des Gerätes mit fehlenden und/oder defekten Schutzabdeckungen.
- Betrieb der Nachfüllstation Liquid Dispenser mit defekten Elektroleitungen (Anschlussleitungen, Erdungsleitung).
- Betrieb des Produkts ohne vorschriftsgemäße elektrische Schutzeinrichtung. Außerachtlassen der bestimmungsgemäßen Verwendung des Geräts oder
- Manipulation/Veränderung der Funktionalität.
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung.

Jede missbräuchliche Verwendung der Nachfüllstation Liquid Dispenser kann zu gefährlichen Situationen und zu undefinierten Gefahrenzuständen des Betriebsmittels führen.

### 2.3 Anwenderqualifikation und -anforderung

Der Liquid Dispenser darf nur von Personen bedient, gereinigt und gewartet werden, die über die entsprechenden Qualifikationen und Berechtigungen verfügen. Diese Personen müssen diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

In der Bedienungsanleitung wird unterschieden zwischen:

- Betreiber und
- Benutzergruppen

Diese Benutzergruppen sind:

- Personal,
- Filialleiter,
- Administrator (in weiterer Folge „Admin“)
- Kunde.

### Übersicht Benutzergruppen und deren Berechtigungen

Tabelle 12: Übersicht der Benutzergruppen

| Beschreibung                                    | Personal | Filialleiter | Admin |
|---|----------|--------------|-------|
| Zugang via iButton                              | X        |              |       |
| Zugang via Anmeldedaten Screen                  | X        | X            | X     |
| Öffnen der Serviceklappe oben                   |          |              | X     |
| Öffnen der Serviceklappe unten "Nachbeschicken" | X        | X            | X     |

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| Öffnen der Serviceklappe Drucker  | X | X | X |
| Abfüllprogramm  | X | X | X |
| Nachfüllprogramm  | X | X | X |
| Reinigungsprogramm  | X | X | X |
| Druckereinstellungen  |   |   | X |
| Scanner Einstellungen   |   |   | X |
| Benutzerverwaltung  |   | X | X |
| Einstellungen: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Systeminformation</li> <li>▪ Benutzerverwaltung</li> <li>▪ iButton zuweisen</li> <li>▪ E-Mail-Verwaltung</li> </ul> |   | X | X |
| Einstellungen: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Wiegezellen tarieren</li> </ul>   |   | X | X |
| DEV: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Hardwaretest</li> <li>▪ Sprachauswahl</li> </ul>  |   |   | X |

### 2.3.1 Verantwortung des Betreibers

#### **Betreiber**

Der Betreiber ist diejenige Person, die den Liquid Dispenser zu gewerblichen oder wirtschaftlichen Zwecken selbst betreibt oder einem Dritten zur Nutzung/Anwendung überlässt und während des Betriebs die rechtliche Produktverantwortung für den Schutz des Benutzers, des Personals oder Dritter trägt.

Der Betreiber verfügt über eingeschränkte Rechte (↪ siehe „Übersicht Benutzergruppen und deren Berechtigungen“ unter 2.3).

#### **Betreiberpflichten**

Der Betreiber verpflichtet sich, nur Personen am Gerät arbeiten zu lassen, die:

- mit den grundlegenden Vorschriften über Arbeitssicherheit und Unfallverhütung vertraut und in die Handhabung des Gerätes eingewiesen sind.
- die sicherheitsbezogenen Informationen und die Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung gelesen, verstanden und durch ihre Unterschrift bestätigt haben.

Das sicherheitsbewusste Arbeiten des Personals ist in regelmäßigen Abständen zu überprüfen.

### 2.3.2 Anforderungen an den Filialleiter

Der Filialleiter ist diejenige Person, die den Liquid Dispenser zu gewerblichen oder wirtschaftlichen Zwecken selbst betreibt oder einem Dritten zur Nutzung/Anwendung überlässt und während des Betriebs die rechtliche Produktverantwortung für den Schutz des Benutzers, des Personals oder Dritter trägt.

Der Filialleiter verfügt über eingeschränkte Rechte (↪ siehe „Übersicht Benutzergruppen und deren Berechtigungen“ unter 2.3).

### 2.3.3 Anforderungen an das Personal



#### **WARNUNG!**

#### **Verletzungsgefahr bei unzureichender Qualifikation des Personals!**

Arbeiten am Liquid Dispenser durch unqualifiziertes Personal können Verletzungen und Sachschäden zur Folge haben.

- Alle Tätigkeiten nur gemäß der jeweiligen Berechtigung und durch dafür qualifiziertes Personal durchführen lassen.

### **Verpflichtung des Personals**

Das Personal ist grundsätzlich das Fachpersonal im Shop. Es wurde vom Hersteller oder Betreiber im Umgang mit dem Liquid Dispenser und den Komponenten geschult und kann mögliche Gefahren selbstständig erkennen und Gefährdungen vermeiden.

Das Personal ist für den ordnungsgemäßen Betrieb des Liquid Dispensers während der Geschäftszeiten verantwortlich und muss:

- die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben,
- ein gesetzliches Mindestalter erreicht haben,
- dafür sorgen, dass der Liquid Dispenser regelmäßig durch die dafür verantwortliche Person gewartet wird.

Alle Personen, die mit Arbeiten an den elektrischen Betriebsmitteln beauftragt sind, verpflichten sich vor Arbeitsbeginn:

- die grundlegenden Vorschriften über Arbeitssicherheit und Unfallverhütung zu beachten.
- das Sicherheitskapitel und die Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung, sowie alle mitgeltenden Dokumente der dazugehörigen elektrischen Betriebsmittel zu lesen und durch ihre Unterschrift zu bestätigen, dass sie diese verstanden haben.

Das Personal verfügt über eingeschränkte Rechte (↪ siehe „Übersicht Benutzergruppen und deren Berechtigungen“ unter 2.3).

### 2.3.4 Anforderungen an den Admin

Als Admin oder auch Administrator wird der Hersteller selbst oder durch vom Hersteller autorisierten Service- und Wartungspersonal bezeichnet welches Service und Wartungstätigkeiten am Liquid Dispenser durchführt.

### 2.3.5 Schutzbedürftige Benutzergruppen

Der Liquid Dispenser ist nicht dafür bestimmt durch schutzbedürftige Benutzergruppen bedient zu werden. Schutzbedürftige Benutzergruppen müssen beaufsichtigt werden, dies sind:

- Kinder
- Personen mit Beeinträchtigungen

## 2.4 Persönliche Schutzausrüstung

Persönliche Schutzausrüstung dient dazu, Personen vor Beeinträchtigungen der Sicherheit und Gesundheit bei der Arbeit zu schützen.

Das Personal muss während der verschiedenen Arbeiten an und mit dem Liquid Dispenser persönliche Schutzausrüstung tragen, auf die in den einzelnen Abschnitten dieser Bedienungsanleitung gesondert hingewiesen wird.



### HINWEIS!

Die persönliche Schutzausrüstung (PSA) ist den entsprechenden Sicherheitsdatenblättern der Abfüllmedien zu entnehmen.

### Beschreibung der persönlichen Schutzausrüstung



#### Schutzbrille

Die Schutzbrille dient zum Schutz der Augen während des Reinigungs- und Nachfüllprozesses.



#### Schutzhandschuhe

Die hitzeabweisenden Schutzhandschuhe dienen zum Schutz vor heißen Leitungen und vor Quetschungen.

## 2.5 Sicherheitseinrichtungen

### 2.5.1 Installierte Sicherheitseinrichtungen

Tabelle 13: Installierte Sicherheitseinrichtungen

| Sicherheitseinrichtung   | Beschreibung   |
|--|--|
| <b>EIN/AUS Hauptschalter</b>   | Dient dazu, um den Liquid Dispenser spannungsfrei zu schalten sowie gegen unerwartetes Wiedereinschalten zu sichern.   |
| <b>Taster Pumpen STOP (Not-Halt)</b>   | Dient zum Erzwingen eines sofortigen PumpenSTOPs.  |
| <b>Auslasshahn</b>   | Eindringen des Auslasshahns in das Produktgebinde, um ein Umkippen während des Füllprozesses zu verhindern (Umkippschutz).   |
| <b>Wiegezone</b>   | Zur Detektion der Leerflasche sowie zur laufenden Füllüberwachung während des Füllprozesses.   |
| <b>Umschaltventil</b>  | Durch ein automatisches Umschaltventil im Bereich der Produktbehälter kann ein sicheres Umschalten der Produktbehälter (Bag In Box) gewährleistet werden.  |
| <b>Service Button</b>  | Zwei Zugangsschlüssel (iButton) sind der Benutzergruppe „Personal“ zugeordnet und öffnen durch Auflegen auf den Service Button das Servicemenü am Display.<br><br>Der Verlust eines Zugangsschlüssels ist dies umgehend dem Hersteller zu melden.  |
| <b>Augendusche</b><br><br>                      | Eine Augendusche ist als Sicherheitspaket bei Erstinstallation beigelegt. Diese dient als Vorrichtung zur Ersten Hilfe. Weitere Sicherheitsmaßnahmen sind dem Produktdatenblatt zu entnehmen.<br><br>Bei Verwendung, Verlust oder auch Beschädigung hat der Betreiber dafür Sorge zu tragen, dass diese Sicherheitseinrichtung am Liquid Dispenser ersetzt wird. |
| <b>Handschuhe und Sicherheitsbrille</b><br><br> | Handschuhe sowie eine Sicherheitsbrille sind als Sicherheitspaket zur Reinigung beigelegt. Bei Verwendung, Verlust oder auch Beschädigung hat der Betreiber dafür Sorge zu tragen, dass diese Sicherheitseinrichtung am Liquid Dispenser ersetzt wird.   |

### 2.5.2 Durch den Betreiber zu installierende Schutzmaßnahmen

Schutzmaßnahmen hinsichtlich aller Anschluss- und Reparaturarbeiten sind dem Punkt 5 Montage und Installation zu entnehmen.



#### HINWEIS!

Lesen Sie die dazugehörige Montageanleitung sorgfältig und befolgen Sie Schritt für Schritt die darin enthaltenen Anweisungen.

## 2.6 Angebrachte Sicherheitskennzeichnungen

Darunter werden Sicherheitssymbole, Sicherheitskennzeichen und/oder Piktogramme, die in oder am Liquid Dispenser verwendet werden, einschließlich eines Bildes davon verstanden.



### HINWEIS!

Sicherheitskennzeichnungen vor dem Betrieb prüfen:

- Position der Sicherheitssymbole, Sicherheitskennzeichen und/oder Piktogramme auf dem Liquid Dispenser.
- Falls erforderlich, Anleitungen zur Erneuerung der Sicherheitssymbole, Sicherheitszeichen und/oder Piktogramme am Liquid Dispenser.

## 2.7 Restrisiken

Der Liquid Dispenser ist nach dem Stand der Technik und gemäß aktuellen Sicherheitsanforderungen konzipiert. Dennoch verbleiben Restgefahren, die umsichtiges Handeln erfordern. Im Folgenden sind die Restgefahren und die hieraus resultierenden Verhaltensweisen und Maßnahmen aufgelistet.

### 2.7.1 Elektrischer Strom



### GEFAHR!

#### Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Bei Berührung mit spannungsführenden Teilen besteht unmittelbare Lebensgefahr durch Stromschlag. Beschädigung der Isolation oder einzelner Bauteile kann lebensgefährlich sein.

Arbeiten an der elektrischen Anlage nur von Elektrofachkräften ausführen lassen.

- Bei Beschädigungen der Isolation Spannungsversorgung sofort abschalten und Reparatur veranlassen.
- Vor Beginn der Arbeiten an aktiven Teilen elektrischer Anlagen und Betriebsmittel den spannungsfreien Zustand herstellen und für die Dauer der Arbeiten sicherstellen. Dabei die 5 Sicherheitsregeln beachten:
  - Freischalten.
  - Gegen Wiedereinschalten sichern.
  - Spannungsfreiheit feststellen.
  - Erden und kurzschließen.
  - Benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschränken.
- Niemals Sicherungen überbrücken oder außer Betrieb setzen. Beim Auswechseln von

Sicherungen die korrekte Stromstärkenangabe einhalten.

- Feuchtigkeit von spannungsführenden Teilen fernhalten. Diese kann zum Kurzschluss führen.

## 2.7.2 Mechanische Gefahren

### Scharfe Kanten und spitze Ecken



#### **VORSICHT!**

#### **Verletzungsgefahr an scharfen Kanten und spitzen Ecken!**

Scharfe Kanten und spitze Ecken können Abschürfungen und Schnitte an der Haut verursachen.

- Bei Arbeiten in der Nähe von scharfen Kanten und spitzen Ecken vorsichtig vorgehen.
- Im Zweifel Schutzhandschuhe tragen.

### Standfestigkeit



#### **VORSICHT!**

#### **Verletzungsgefahr durch Kippen des Liquid Dispensers!**

Ist der Liquid Dispenser freistehend aufgestellt, kann das Kippen des Liquid Dispensers auf Köperteile oder Gegenstände Prellungen und Sachschaden verursachen.

- Nicht auf den Liquid Dispenser klettern, daran ziehen und/oder hängen!

## 2.7.3 Chemische Gefahren



#### **HINWEIS!**

Chemische Gefahren können sich durch das Hantieren mit chemischen Flüssigkeiten (Abfüllprodukte) des Liquid Dispensers ergeben.

**Etwaige Sicherheitsmaßnahmen und Gefahren sind dem Produktdatenblatt zu entnehmen.**

### Verletzungen/Verätzungen/Verschlucken von Flüssigkeiten



#### **VORSICHT!**

#### **Verätzungsgefahr durch chemische Flüssigkeiten**

Beim Hantieren mit den Anschlussstücken der Schläuche im Servicebereich des Liquid Dispensers und beim Abfüllvorgang können Flüssigkeiten austreten. Der Kontakt von chemischen Flüssigkeiten mit den Augen

kann zu schweren Augenverletzungen bis hin zu Verätzung führen.

- Grundsätzlich bei allen Arbeiten in Verbindung mit chemischen Flüssigkeiten des Liquid Dispensers **Schutzbrille** sowie **Schutzhandschuhe** tragen.
- Direkter Hautkontakt sowie das Einatmen ist zu vermeiden.
- Unverzüglich **Augendusche** verwenden. Augen unter fließendem Wasser 10 Minuten lang ausspülen. Gegebenenfalls Arzt aufsuchen.

#### 2.7.4 Gefahr von Sachschäden



##### **VORSICHT!**

##### **Wasserschäden durch Undichtheiten**

Regelmäßige Kontrolle erforderlich. Bei Erkennung von Undichtheiten ist der Hersteller und/oder ein Fachpersonal zu kontaktieren.

##### **Sachschaden durch Kalkablagerungen**

Bei den festgelegten Reinigungszyklen ist auf Kalkablagerungen zu achten. Diese sind im Zuge der Reinigungsintervalle zu beseitigen. Sollten Schäden durch Verkalkung entstanden sein, ist das Hinzuziehen eines Fachpersonals erforderlich.

## 2.8 Anwendungsgrenzen

### Übersicht der Anwendungsgrenzen

Table 14: Übersicht der Anwendungsgrenzen

| Bezeichnung       | Anwendungsgrenzen  |
|-------------------|--|
| Ort               | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Ausschließlich im Innenbereich</li> <li>▪ Tragfähiger, fester, ebener und waagrechter Untergrund (gegebenenfalls mit einer Wasserwaageüberprüfen)</li> <li>▪ Ausreichend Freiraum von vorne: Zugang zum Gerät freihalten, um Beschickungs-, Säuberungs- und Wartungsarbeiten durchführen zu können</li> </ul> |
| Umgebung          | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Trockener Innenraum</li> <li>▪ Verschmutzungsgrad 1 – elektrische Betriebsmittel</li> <li>▪ Anwendung in feuer- und explosionsgefährdeten Bereichen ist nicht zulässig!</li> <li>▪ Betrieb im Freien nicht zulässig.</li> </ul>   |
| Art der Anwendung | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ nur von geschultem Personal zu verwenden</li> <li>▪ elektrische Sicherheitsmaßnahmen einhalten</li> <li>▪ entsprechende persönliche Schutzausrüstung / erforderliche Hygieneausrüstung tragen</li> <li>▪ ausschließlich zur bestimmungsgemäßen Verwendung benutzen</li> </ul>                                 |

|  |   |
|--|---|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Reiben, Kratzen, Schaben, Schleifen, Ätzen des Produkts etc. ist nicht zulässig</li> <li>▪ Anwendung in feuer- oder explosionsgefährdeten Bereichen ist nicht zulässig!</li> <li>▪ Betrieb im Freien ist nicht zulässig</li> </ul>   |
| Materialien und Zusätze                | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ ausschließlich vom Hersteller empfohlene Reinigungsmittel verwenden<br/>↳ siehe Punkt 5.2 Lieferumfang</li> <li>▪ Reinigungsmittel unbekannter Zusammensetzung sind nicht erlaubt</li> <li>▪ keine ammoniakhaltigen, sauren und alkalischen, scheuernden Reinigungsmittel verwenden</li> </ul> |
| Werkzeuge                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ keine kratzenden oder schleifenden Reinigungsgeräte- und Utensilien</li> <li>▪ Dampfstrahlgeräte sind unzulässig</li> </ul>  |
| Klimatische Bedingungen und Temperatur | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ max. 35 °C Umgebungstemperatur</li> <li>▪ Feuchtigkeit ist unbedingt zu vermeiden.</li> </ul>  |

## 2.9 Umweltschutz



### UMWELTSCHUTZ!

Flüssigkeiten können umweltschädigend sein.

Sicherheitsdatenblätter der abzufüllenden Produkte sind dem Liquid Dispenser zu hinterlegen. Auf Gefahren und Kennzeichnung ist entsprechend dem Sicherheitsdatenblatt zu achten.

## 2.10 Gewährleistung und Haftung

Die Aufstellung, Inbetriebnahme und Ersteinweisung erfolgt durch geschultes Servicepersonal des Herstellers oder vom Hersteller beauftragte Firmen.

**umdasch lehnt jegliche Haftung für Schäden ab, die entstehen können durch:**

- Nichtbeachtung der Betriebsbedingungen und Bedienungsanleitung.
- fehlerhafte elektrische Installation bauseits.
- bauliche Veränderungen am Liquid Dispenser.
- fehlerhafte Programmierung und Bedienung.



Hinweis!

**Sachgemäßen Umgang mit dem Liquid Dispenser kontrollieren und ggf. Schulungen wiederholen.**

Grundsätzlich gelten unsere "Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen" ([www.umdasch.com/de/agbs](http://www.umdasch.com/de/agbs)). Diese stehen dem Betreiber spätestens seit Vertragsabschluss zur Verfügung. Gewährleistungs-

und Haftungsansprüche bei Personen- und Sachschäden sind ausgeschlossen, wenn sie auf eine oder mehrere der folgenden Ursachen zurückzuführen sind:

- Nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Gerätes.
- Unsachgemäßes Montieren, in Betrieb nehmen, Bedienen und Warten des Gerätes.
- Betreiben des Gerätes bei defekten Sicherheitseinrichtungen, nicht ordnungsgemäß angebrachten oder nicht funktionsfähigen Sicherheits- und Schutzvorrichtungen.
- Nichtbeachten der Hinweise in der Bedienungsanleitung bezüglich Transport, Lagerung, Montage, Inbetriebnahme, Betrieb, Wartung und Rüsten des Gerätes.
- Eigenmächtige bauliche Veränderungen an dem Gerät.
- Eigenmächtiges Verändern der Leistung.
- Mangelhafte Überwachung von Geräteteilen, die einem Verschleiß unterliegen.
- Katastrophenfälle durch Fremdkörpereinwirkung und höhere Gewalt.

Die Lebensdauer (Einsatzzeit) des Liquid Dispensers beträgt 5 Jahre. Maßgebend für die Einsatzdauer sind die Einhaltung der Serviceintervalle beziehungsweise kundenabhängiger Einsatz und Verwendung des Gerätes.

#### **Die Gewährleistung entfällt:**

Jegliche Modifikationen der Nachfüllstation Liquid Dispenser sind nicht gestattet. Bei Zuwiderhandlung sind die daraus resultierenden Konsequenzen weder durch den Kundendienst noch durch die Produktgarantie abgedeckt.

Ohne Genehmigung des Herstellers dürfen keine baulichen Veränderungen, An- oder Umbauten am Gerät vorgenommen werden. Weiters sind vor Inbetriebnahme der Nachfüllstation Liquid Dispenser die abzufüllenden Medien per Applikationstest vom Hersteller freizugeben. Jegliche weitere Produktergänzung oder Änderung seitens des Kunden ist ebenfalls per Applikationstest vom Hersteller freizugeben. Alle damit verbundenen Umbaumaßnahmen bedürfen einer schriftlichen Bestätigung der Firma umdasch Store Makers Leibnitz GmbH.

Geräteteile in nicht einwandfreiem Zustand sind sofort durch entsprechendes Fachpersonal von Seiten des Herstellers auszutauschen. Hierbei dürfen ausschließlich originale Ersatz- und Verschleißteile des Herstellers verwendet werden. Bei fremdbezogenen Teilen ist nicht gewährleistet, dass sie beanspruchungs- und sicherheitsgerecht konstruiert und gefertigt sind.

### 3 FUNKTIONSBESCHREIBUNG

#### 3.1 Funktionsprinzip

Durch das Scannen des Codes der leeren Produktverpackung über den Scanner (Nr.7) wird der Kunde visuell angewiesen unter welchem Auslasshahn (Nr. 5) die entleerte und zuvor getrocknete Produktverpackung platziert werden soll. Über ein Display (Nr. 1) wird der Konsument Schritt für Schritt durch den Abfüllprozess visuell angeleitet.

Die integrierte Wiegeeinheit unter der Tropftasse (Nr. 10) erkennt das Leergewicht der Produktverpackung und gibt diese für den Abfüllprozess frei. Nach Drücken des Startbuttons am Display des Liquid Dispensers wird der Abfüllprozess selbstständig gestartet und beendet. Am Ende des Abfüllprozesses wird ein Etikett über den integrierten Drucker (Nr. 6) ausgedruckt.

Bei Fehlfunktion oder Störung während des Abfüllprozesses dient der Pumpen-STOP Taster (Nr. 4).

#### 3.2 Komponenten des Liquid Dispensers

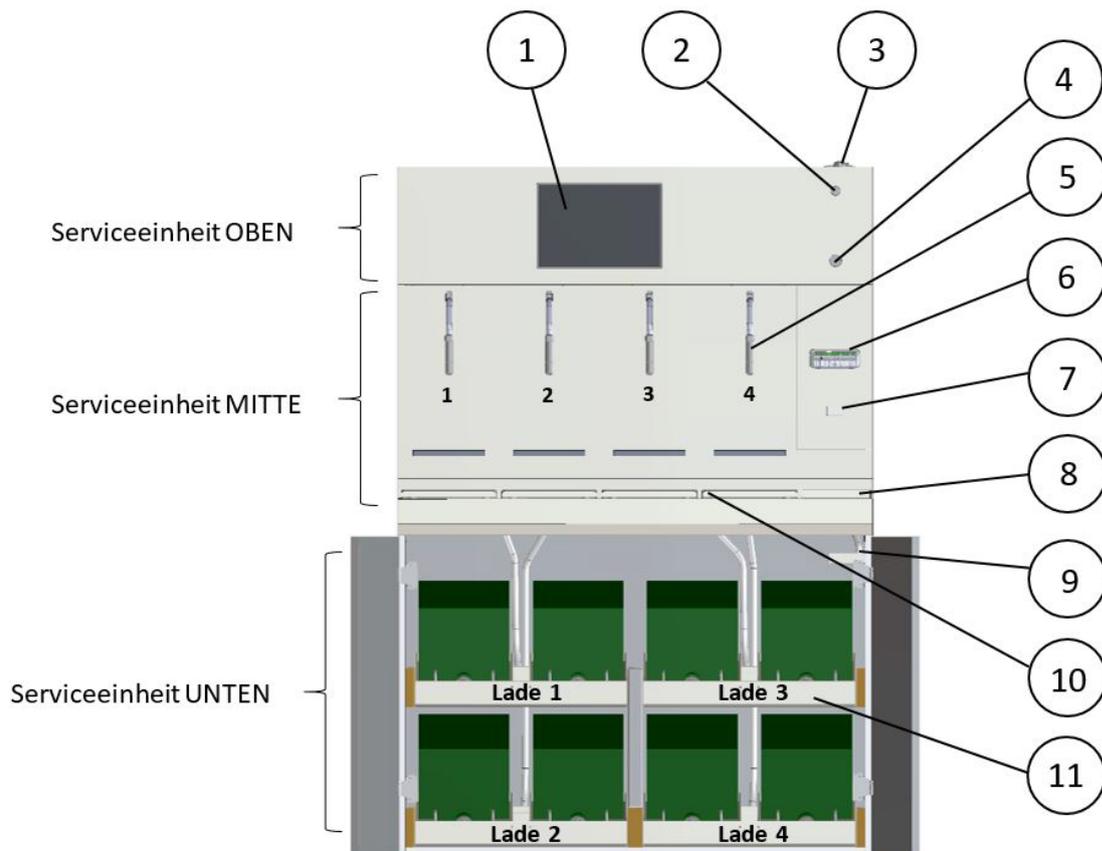


Tabelle 15: Beschreibung der Komponenten

| Nr. | Komponente                                | Beschreibung   |
|-----|---|--|
| 1   | Display 10,1"                             | Leitet den Benutzer durch das Menü   |
| 2   | Service Button optional<br>Klingel Taster | Service Button:<br>Zur Anmeldung als „Personal“ im Servicemenü<br>Klingel Taster.                            |
| 3   | EIN/AUS-Schalter                          | Zum Einschalten bzw. stromlos setzen des Liquid Dispensers   |
| 4   | Pumpen-STOP                               | Für den sofortigen Stopp der Pumpen bei Fehlfunktion   |
| 5   | Auslasshahn 1-4                           | Ausgabevorrichtung für die Abfüllprodukte, dient auch als Kippschutz im Zuge des Abfüllvorganges             |
| 6   | Drucker                                   | Gibt nach erfolgreicher Abfüllung das Etikette als Aufkleber aus.  |
| 7   | Scanner                                   | Zur Erkennung des Strich- bzw. QR-Codes an der nachzufüllenden Flasche                                       |
| 8   | Restentleerung                            | Bereich zum Entleeren der Restmengen in den Nachfüllflaschen   |
| 9   | Restmengenschale                          | Dient als Sammelbehälter der abgegebenen Restmengen über die Restentleerung.                                 |
| 10  | Tropftasse 1-4                            | Vorrichtung zum Abstellen der Flasche während des Abfüllvorgangs, welche auch die Wiegezelle integriert hat. |
| 11  | Auszugslade 1-4                           | Zur Aufnahme von max. 8 Stk. der Bag In Boxes.   |

## 4 TRANSPORT UND LAGERUNG

### 4.1 Sicherheit beim Transport

#### Gefahr durch schwere Packstücke



#### **WARNUNG!**

#### **Gefahr von Rückenschäden durch schwere Lasten!**

Der Liquid Dispenser wiegt bis zu 120 kg. Unsachgemäßer Transport kann langfristige Rückenbeschwerden zur Folge haben.

- Geeignete Hebe- und Transportmittel wie Transporthubwagen oder Gabelstapler verwenden.

#### Unsachgemäßer Transport



#### **HINWEIS!**

#### **Sachschäden durch unsachgemäßen Transport!**

Bei unsachgemäßem Transport können Packstücke fallen oder umstürzen. Dadurch können Sachschäden in erheblicher Höhe entstehen.

- Beim Abladen der Packstücke bei Anlieferung sowie bei innerbetrieblichem Transport vorsichtig vorgehen und die Symbole und Hinweise auf der Verpackung beachten.
- Geeignete Hebe- und Transportmittel wie Transporthubwagen oder Gabelstapler verwenden und Packstück ordnungsgemäß befestigen.
- Verpackungen erst kurz vor der Montage entfernen.

## 4.2 Transport des Liquid Dispensers

### Prüfung auf Transportschäden

Generell werden alle Komponenten des Liquid Dispensers nach der Endkontrolle transportsicher verpackt, damit sie den Bestimmungsort unbeschadet erreichen. Dennoch empfehlen wir Ihnen, den kompletten Lieferumfang beim Auspacken auf seinen einwandfreien Zustand hin zu überprüfen.



**HINWEIS!**  
Sichtbare Schäden sind unverzüglich zu melden!

### Packstück transportieren

Der Liquid Dispenser wird sicher auf einer Europalette fixiert und verpackt. Somit ist das Transportieren mittels Transporthubwagen oder Gabelstapler zu vollziehen.



**HINWEIS!**  
Sicherheitsschuhen sowie Sicherheitshandschuhe tragen.

## 4.3 Auspacken des Liquid Dispensers

Das Auspacken des Liquid Dispenser darf nur durch:

- geschultes Fachpersonal und/oder
- Service/Montagepersonal erfolgen.



**HINWEIS!**  
Das Öffnen der Verpackung mit spitzen Gegenständen ist ausdrücklich untersagt!

1. ▶ Öffnen Sie die Verpackung und entfernen Sie nun sorgfältig die Kartonage sowie sämtliche Verpackungs- und Schutzfolien rund um die Abfüllstation bzw. um die einzelnen Komponenten und Zubehörteile.
2. ▶ Entsorgen Sie jegliche Schutzverpackungen ordnungsgemäß und nach gesetzlichen Vorgaben.
3. ▶ Überprüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit (Lieferumfang gemäß beiliegender Versandpapiere).
4. ▶ Vor und während der Installation sind die elektrischen Betriebsmittel und alle elektrischen Komponenten trocken zu halten.

## 4.4 Lagerung des Liquid Dispensers



**HINWEIS!**  
Den Liquid Dispenser nur in der Originalverpackung transportieren und lagern.

Tabelle 16: Anforderungen zur Lagerung

| Anforderung             | Beschreibung   |
|-------------------------|--|
| Lagerort                | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Nur auf ebenem und tragfähigem Untergrund</li> <li>▪ Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen</li> </ul>                                  |
| Umgebungsbedingung      | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vor Feuchtigkeit und Verstaubung schützen.</li> <li>▪ Umgebungstemperatur nicht höher als +35 °C und nicht niedriger als +5 °C</li> </ul> |
| Sicherheit des Produkts | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Ausreichend gegen unerwartete Erschütterungen sichern.</li> </ul>   |

## 5 MONTAGE UND INSTALLATION

### 5.1 Anforderungen an den Aufstellungsort

Anforderungen an den Aufstellungsort:

- Trockener Innenraum
- Frei von brennbaren Gasen, Dämpfen oder Lösungsmittel
- Umgebungstemperatur < 35°C
- Auseichende Luftzirkulation
- Tragfähiger, waagrechter und ebender Untergrund



#### HINWEIS!

Genügend Freiraum für Beschickungs-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten beachten.

### 5.2 Lieferumfang

Den Lieferumfang entnehmen Sie den Lieferpapieren.

Tabelle 17: Montagearten

| Model  | Montagearten  |
|--------|---|
| LD 3.0 | Ausführung wie beschrieben unter Punkt 3.1<br>Funktionsprinzip ersichtlich. |

### Optional erhältliche Ausführungen/Funktionen

Tabelle 18: optionale Funktionen

| Funktion                                   | Beschreibung  |
|--|---|
| Klingel inkl. Lautsprecher-<br>cherausgang | Akustische Meldung, um das Personal zu informieren.   |
| Crowner                                    | Aufsteckbares Werbeplakat über oberer Serviceeinheit möglich.                               |
| Regaleinheit<br>links/rechts               | Integrierbare Regaleinheit möglich.   |
| Sockel                                     | Integrierbarer Sockel, auf welchem der Liquid Dispenser aufgestellt wird.                   |
| Produkttaschen                             | Klebbare Produkttaschen als zusätzliche Produktbeschilderung in A5 unter den Auslasshähnen. |

### 5.3 Aufstellung und Montage



#### HINWEIS!

Die Aufstellung und Montage des Liquid Dispensers darf ausschließlich gemäß der gültigen Montageanleitung erfolgen.

Die Aufstellung und Montage erfolgt ausschließlich durch den Hersteller oder durch vom Hersteller autorisierten Personal.

Hinweise zur Verwendung von geeignetem Werkzeug sind der Montageanleitung zu entnehmen.



**HINWEIS!**

Halten Sie den Zugang zum Liquid Dispenser frei, um Beschickungs-, Säuberungs- und Wartungsarbeiten durchführen zu können.

Der Liquid Dispenser ist so aufzustellen, dass keine weiteren Gefahren für das Umfeld entstehen. Weiters dürfen Flucht- und Rettungswege nicht verstellt werden!

## 5.4 Elektrische Installation



**VORSICHT!**

Generell sind alle Anschluss- und Reparaturarbeiten am Gerät nur durch einen autorisierten Fachmann durchzuführen! Dabei sind neben den Vorschriften für den Elektroanschluss auch die jeweils gültigen örtlichen feuer- und baupolizeilichen Vorschriften zu beachten!

Bei Arbeiten an elektrischen Bauteilen ist das Gerät vorher vom Netz zu trennen! Bei Nichtbeachtung besteht Verletzungsgefahr!

↳ Entnehmen Sie den elektrischen Anschlusswert und weitere technische Daten dem 1.2.3 Technische Daten.

- Übereinstimmung der örtlichen Stromart und Netzspannung mit den entsprechenden Angaben auf dem Typenschild überprüfen.
- Anschlussleitung ordnungsgemäß und mechanisch geschützt verlegen.
- Schutzleiter an der gekennzeichneten Anschlussklemme anschließen.
- Stecker und Steckdose sind Bauseits zugänglich machen, um für Reparaturen und Notfälle einen spannungsfreien Zustand zu schaffen.

Der Liquid Dispenser wird mit einem 2 Meter langen Anschlusskabel ausgeliefert.

**WARNUNG!**

**Anschlusskabel vor mechanischer Beschädigung geschützt verlegt.**

Bei Nichteinhaltung kann das Kabel beschädigt werden und der sichere Betrieb des Liquid Dispensers kann nicht gewährleistet werden.

**Die Elektroinstallation darf ausschließlich durch Elektrofachkräfte durchgeführt werden. Die Ausführungen der Sicherheitsinformationen sind unbedingt zu beachten!**

**HINWEIS!**

**Lesen Sie die dazugehörige Montageanleitung sorgfältig und befolgen Sie Schritt für Schritt die darin enthaltenen Anweisungen.**

## 5.5 Sicherheitsprüfung

**WARNUNG!**

**Beschädigte Kabeln sind unverzüglich vom Netz zu Trennen.**

Die Sicherheitsprüfung ist zur Gewährleistung der Betriebssicherheit des Liquid Dispensers erforderlich. Diese ist vor der ersten Inbetriebnahme ausschließlich durch den vom Hersteller definierten Fachpersonal auszuführen.

### 5.5.1 Prüfung auf Dichtheit

Der Pumpzyklus des Liquid Dispensers wird bei Auslieferung von Seiten des Herstellers auf Dichtheit geprüft. Die Prüfung erfolgt mittels eines Prüfprotokolls.

## 5.6 Stillsetzen im Notfall

1. ▶ Im Notfall wie folgt vorgehen:

### **Pumpen STOP drücken**

2. ▶ Durch Betätigung des Pumpen-STOP-Tasters am Liquid Dispenser wird der Stopp der Pumpen erzwungen.

### **EIN/AUS-Schalter**

Durch Betätigung des Hauptschalters am Liquid Dispenser wird das Gerät stromlos geschaltet.

**Im Notfall wie folgt vorgehen:**

1. ▶ Abfüllprozess durch Betätigung des Pumpen STOP Tasters unterbrechen.
2. ▶ Stromzufuhr durch Betätigung des EIN/AUS-Schalters unterbrechen.
3. ▶ Wenn keine Gefahr für die eigene Gesundheit besteht, Personen aus der Gefahrenzone bergen.
4. ▶ Falls erforderlich, Erste-Hilfe-Maßnahmen einleiten.
5. ▶ Fachpersonal mit der Störungsbeseitigung beauftragen.

## 6 INBETRIEBNAHME



### HINWEIS!

Vor der Inbetriebnahme des Liquid Dispensers ist diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchzulesen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig in unmittelbarer Nähe des Liquid Dispenser auf.



### WARNUNG!

**Bei Außerachtlassen der Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung sowie allen mitgeltenden Dokumenten kann das Gerät in seiner Funktionalität erheblich beeinträchtigt werden und für den Anwender eine möglicherweise drohende Gefahr darstellen. In diesem Fall haftet der Hersteller Firma umdasch Store Makers Leibnitz GmbH für alle daraus resultierenden Konsequenzen nicht!**

### 6.1 Vor erstmaligem Gebrauch

- Vor erstmaligem Gebrauch Befolgung aller Anweisungen dieser Bedienungsanleitung, sowie allenfalls aller mitgeltenden Dokumente (1.2.3 Technische Daten) überprüfen.
- Durchführung erfolgreicher Sicherheitsprüfung gemäß dem Punkt 1.1.1 Mitgeltende Unterlagen vor der ersten Inbetriebnahme sicherstellen



### HINWEIS!

Die für die Abfüllung notwendigen Parameter werden in den Produkteinstellungen werksseitig bzw. durch den Hersteller oder einer befugten Person voreingestellt.

#### 6.1.1 Anschluss

Alle elektrischen Anschlüsse sind steckbar ausgeführt, die Netzsteckdosen sind gemäß Punkt 5.4 **Elektrische Installation** zuvor entsprechend herzustellen.

## 6.2 Bedienung

Im Folgenden wird die korrekte Handhabung und der sichere Umgang mit der Nachfüllstation Liquid Dispenser beschrieben. Des Weiteren werden die Funktionen aller für die Bedienung des Liquid Dispensers wichtigen Komponenten aufgeführt und erläutert.

### 6.2.2 Nachfüllen neuer Produktbehälter



#### **HINWEIS!**

Eine detaillierte Schritt-für-Schritt-Anleitung entnehmen Sie der Dokumentenmappe sowie den Anhängen C und D.

#### **Schritt 1: Im System anmelden**

1. ▶ Melden Sie sich mittels i-Button im System an.
2. ▶ Öffnen Sie durch Drücken des Buttons „Nachfüllbehälter“ die untere Serviceebene.
3. ▶ Öffnen Sie die Tür der unteren Serviceebene.
4. ▶ Drücken Sie auf den Menüpunkt „Nachfüllprogramm“ (1).  
Wählen Sie den nachzufüllenden „Auslasshahn“ aus und drücken Sie auf „Nachfüllen“ (2).
5. ▶ Wählen Sie den zu befüllenden Nachfüllbehälter über das Dropdownmenü aus.
  - Nachfüllbehälter 1
  - Nachfüllbehälter 2
6. ▶ Tragen Sie nun die Batch-Nummer des Produktes ein (1).
7. ▶ Speichern Sie durch Betätigen des Buttons „Speichern“ (2).
8. ▶ Loggen Sie sich aus dem Menü aus und entfernen Sie den i-Button.

#### **Schritt 2: Wechseln neuer Produktbehälter**

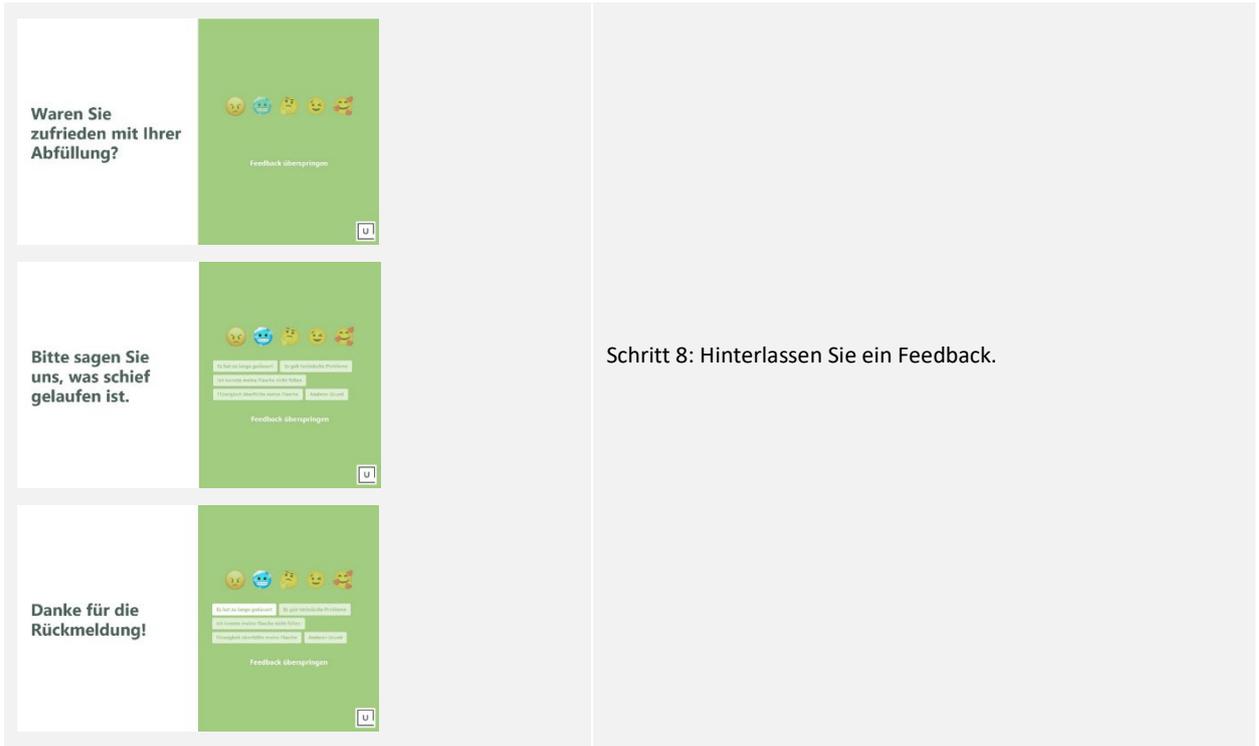
1. ▶ Schließen Sie den leeren Produktbehälter ab und entfernen Sie diesen.
2. ▶ Reinigen Sie die Anschlusskupplung des Produktbehälters mit dem vorgesehenen Reinigungsmittel.
3. ▶ Stellen Sie den neuen Produktbehälter in die Lade und schließen Sie diesen mittels Anschlusskupplung wieder an.

### 6.2.3 Abfüllprozess

Der Abfüllprozess kann direkt durch Scannen des Codes auf der Produktverpackung gestartet werden oder auch durch Drücken des Buttons „Nachfüllvorgang starten“ auf dem Startbildschirm am Display.

Tabelle 19: Abfüllprozess

| Anzeige am Display  | Anweisung   |
|---|---|
|    | Schritt1: Scannen des Strichcodes an der Flasche.   |
|    | Schritt 2: Scannen Sie den Code auf Ihrer Flasche.  |
|  | Schritt 3: Platzieren Sie die Flasche unter dem Auslasshahn.  |
|    | <p>Schritt 4: Warten Sie den Abfüllprozess ab.</p>  <p><b>Bitte die Flasche während des Abfüllprozesses nicht berühren. Hier kann es zu Störungen im Abfüllprozess kommen.</b></p> |
|    | Schritt 5: Entnehmen Sie Ihre befüllte Flasche.   |
|    | Schritt 6: Entnehmen Sie das ausgedruckte Etikett und kleben Sie es auf das befüllte Produktgebinde.  |



Schritt 8: Hinterlassen Sie ein Feedback.

## 7 FEHLERSUCHE BEI STÖRUNGEN

### 7.1 Sicherheitshinweise bei der Störungsbeseitigung



#### WARNUNG!

#### Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Störungsbeseitigung!

Unsachgemäß ausgeführte Arbeiten zur Störungsbeseitigung können zu schweren Verletzungen und erheblichen Sachschäden führen.

#### 7.1.1 Außergewöhnliche Situationen/Notsituationen

| Situation/Notsituation                         | Maßnahmen  |
|--|--|
| Kontakt mit den Flüssigkeiten                  | Erste Hilfemaßnahmen bei Kontakt mit den Flüssigkeiten sind dem Sicherheitsdatenblatt des Produktes zu entnehmen. (Verweis auf Punkt 2.7.3 Chemische Gefahren) |
| Unabsichtliche Freisetzung des Abfüllproduktes | Maßnahmen bei unabsichtlicher Freisetzung des Abfüllproduktes sind dem Sicherheitsdatenblatt des Produktes zu entnehmen und entsprechend zu entsorgen.         |
| Brand des Abfüllproduktes                      | Maßnahmen zur Brandbekämpfung sind dem Sicherheitsdatenblatt des Produktes zu entnehmen und entsprechend durchzuführen.  |

### 7.2 Meldungen und Signale von Warneinrichtungen

Der Liquid Dispenser gibt dem Kunden mit den nachfolgend beschriebenen Meldungen am Display den Hinweis, dass eine Störung vorliegt und behoben werden muss.

#### 7.2.1 Meldung am Display

Tabelle 20: Meldungen am Display

| Meldung  | Ursache  | Lösung   |
|--|--|--|
| <p>Code nicht erkannt!</p>      | <p>Ursache 1:</p> <p>Der Code konnte keinem Produkt am Liquid Dispenser zugewiesen werden.</p> <p>Ursache 2:</p> <p>Der Code konnte nicht korrekt gescannt werden.</p> | <p>Lösung 1:</p> <p>Sicherstellen, dass es sich um den richtigen Produktcode handelt.</p> <p>Lösung 2:</p> <p>Code erneut scannen.</p> |
| <p>Flasche wurde entfernt!</p>  | <p>Die Flasche wurde entfernt und der Abfüllprozess somit unterbrochen.</p>  | <p>Flasche erneut unter den Auslasshahn stellen und fortfahren.</p>  |

|   |   |   |
|---|---|---|
| <p>STOP gedrückt</p>                                 | <p>Der Pumpen-STOP ist gedrückt.</p>  | <p>Die Fehlermeldung verschwindet beim Lösen des Pumpen-STOP.<br/>Das Bedienpersonal wird automatisch benachrichtigt.</p> |
| <p>Kein Abfüllfortschritt erkannt!</p>               | <p>Die Flasche wird nicht befüllt.</p>  | <p>Kontrollieren Sie die Flasche auf Restmengen.</p>  |
| <p>Produkt leer!</p>                                | <p>Das Produkt ist leer.</p>  | <p>Personal informieren. Nachbeschickung des Produktes erforderlich.</p>  |
| <p>Achtung!</p>                                    | <p>Unterbrechung des Füllvorgangs vermeiden.</p>  | <p>Füllvorgang keinesfalls unterbrechen oder stören</p>   |
| <p>Falsches Passwort/Benutzername!</p>             | <p>Das eingegebene Passwort oder der Benutzername sind falsch.</p>  | <p>Eingegebene Daten auf Fehler kontrollieren. Benutzername und Passwort erneut eingeben.</p>                             |
| <p>Das Gewicht der Flasche ist nicht korrekt!</p>  | <p>Das Gewicht der Flasche liegt über dem Grenzwert.<br/>Möglicherweise sind noch Reste in der Flasche.</p> | <p>Flasche auf Restmengen überprüfen. Gegebenenfalls Restmengen entfernen.</p>  |

## 7.2.2 Meldungen, die per E-Mail gesendet werden

| Meldung                           | Ursache  | Lösung   |
|-----------------------------------|--|--|
| Produktkanister ist leer          | Produktkanister des jeweiligen Produktes ist leer. | Nachbeschickung des leeren Produktkanisters.   |
| NOT-HALT wurde gedrückt           | Der Pumpen-STOP ist gedrückt.                      | Die Fehlermeldung verschwindet beim Lösen des Pumpen-STOP. Das Bedienpersonal wird automatisch benachrichtigt. |
| Netzwerkverbindung wurde getrennt | Netzwerkverbindung konnte nicht aufgebaut werden.  | Prüfung der Netzwerkverbindung.  |

## 7.2.3 Fehleranzeigen des Druckers

Bei einer Fehlfunktion des Druckers, blinkt die grüne LED-Beleuchtung an der Papierausgabe.

Mögliche Fehler:

- Papier ist leer
- Papierstau

Halten Sie sich in beiden Fällen an die Bedienungsanleitung zum Druckerpapiertausch, die sich in der Dokumentenmappe befindet.

Sollte das Problem weiterhin bestehen, kontaktieren Sie den Kundendienst.

## 7.3 Fehlersuche und Reparatur durch Fachkräfte

Fehlermeldungen, die am Display der jeweiligen Steuerung angezeigt werden, können durch erste Hilfestellungen wie im Kapitel zuvor beschrieben, eigenständig durch dafür geschultes und eingewiesenes Personal unter Beachtung dieser Bedienungsanleitung behoben werden.

Sollte der Fehler dennoch nicht behoben werden können, wenden Sie sich bitte direkt an den Kundendienst.

### Kundendienst/Ersatzteile

Telefon: +43 732 99 54 98 16 (AT)

+49 241 41 25 04 90 (DE)

E-Mail: support.dr@umdasch.com

## 8 INSTANDHALTUNG UND WARTUNG

### 8.1 Sicherheit bei der Instandhaltung und Wartung

#### Sichern gegen Wiedereinschalten



#### **WARNUNG!**

#### **Lebensgefahr durch unbefugtes Wiedereinschalten!**

Durch unbefugtes Wiedereinschalten der Energieversorgung während der Instandhaltung und Wartung besteht für die Personen in der Gefahrenzone die Gefahr schwerer Verletzungen bis hin zum Tod.

- Vor Beginn der Arbeiten alle Energieversorgungen abschalten und gegen Wiedereinschalten sichern.

#### Unsachgemäß ausgeführte Wartungsarbeiten



#### **WARNUNG!**

#### **Verletzungsgefahr durch unsachgemäß ausgeführte Wartungsarbeiten!**

Unsachgemäße Wartung kann zu schweren Verletzungen und erheblichen Sachschäden führen.

- Energieversorgungen abschalten und gegen Wiedereinschalten sichern.
- Genügend Freiraum für Beschickungs- Säuberungs- und Wartungsarbeiten schaffen.

### 8.2 Wartungsarbeiten

#### 8.2.1 Vorbereitende Arbeiten

- ▶ Zugänglichkeit zum Wartungsbereich des Liquid Dispensers ist durch den Betreiber zu gewährleisten.
- ▶ Reinigungsset für Reinigungsarbeiten bereitstellen.

#### 8.2.2 Überblick über die Wartungsarbeiten



#### **HINWEIS!**

Es können Sachschäden am Liquid Dispenser durch falsch verwendetes Reinigungsmittel entstehen!

Tabelle 21: Übersicht der Wartungsarbeiten

| Intervall        | Wartungsarbeit                                  | Personal                             |
|------------------|---|--------------------------------------|
| Täglich          | Tägliche Reinigung                              | Betreiber und befugtes Fachpersonal  |
| Nach Bedarf      | Reinigung mit Wasser lt. Reinigungsanleitung    | Betreiber und befugtes Fachpersonal  |
| Halbjährlich     | Service und Wartung                             | Hersteller und befugtes Fachpersonal |
| nach BiB Wechsel | Desinfektion der Ansaugkupplung bei BiB Wechsel | Betreiber und befugtes Fachpersonal  |

### 8.2.3 Wartung



#### GEFAHR!

#### Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Vor Beginn der Wartungsarbeiten am Liquid Dispenser den spannungsfreien Zustand herstellen und für die Dauer der Arbeiten sicherstellen. Dabei die 5 Sicherheitsregeln beachten:

- Freischalten
- Gegen Wiedereinschalten sichern
- Spannungsfreiheit feststellen
- Erden und kurzschließen



#### HINWEIS!

Wartung gemäß Anweisungen im Wartungsplan durchführen!

### 8.2.4 Wartungsplan

↳ Den vollständigen Wartungsplan entnehmen Sie dem Anhang B dieser Bedienungsanleitung.

## 8.3 **Wartung und Instandhaltung durch Fachkräfte**

### 8.3.1 **Instandsetzung**



#### **WARNUNG!**

##### **Unfallgefahr und Sachschäden durch fehlende Sicherheit!**

Unsachgemäße Wartung kann zu schweren Verletzungen und erheblichen Sachschäden führen. Unsachgemäß ausgeführte Instandsetzungsarbeiten beeinträchtigen die Sicherheit des Liquid Dispensers und können zu schweren Verletzungen und Sachschäden führen.

Die Instandsetzung umfasst den Austausch und die Reparatur von Bauteilen, sowie die Beseitigung aller Schäden am Liquid Dispenser, wenn Bauteile nach Verschleiß oder durch äußere Umstände beschädigt worden sind. **(9.2 Reparatur und Austausch von Teilen)**

Beseitigung etwaiger Störungen entnehmen Sie dem **Punkt 7 Fehlersuche bei Störungen.**

## 8.4 **Wartung und Instandhaltung durch das Personal**

### 8.4.1 **Tausch des Druckerpapiers**

Für einen Wechsel des Druckerpapiers gehen sie wie folgt vor:

1. ▶ Öffnen Sie das Bedienermenü durch das Auflegen des Schlüssels.
2. ▶ Alternative loggen Sie sich über den Bedienerscreen mittels der Personaldaten ein.
3. ▶ Anschließend öffnen Sie die Druckerlade durch Betätigen des „Drucker“-Buttons am Screen.
4. ▶ Öffnen Sie die Druckerblende und ziehen Sie die Druckereinheit zu sich heraus.
5. ▶ Öffnen Sie das Druckwerk.
6. ▶ Entfernen Sie die leere Papierrollenhülse von der Achse.



#### **HINWEIS!**

**Auf der Papierrolle ist die nach außen zeigende Seite die bedruckbare Seite.**

7. ▶ Schieben Sie die neue Papierrolle auf die Achse, sodass die bedruckbare Seite zum Druckwerk zeigt.
8. ▶ Wickeln Sie die erste Papierlage großzügig wegen etwaigen Schmutzpartikeln ab und führen Sie das Papier durch den Papiereinzug
9. ▶ Schließen Sie das Druckwerk. Beim Einrasten führt der Drucker ein automatisches Feeden von ca. 20 cm mit einem abschließenden Testdruck „GeBE Linerless“ durch.

10. ▶ Schließen Sie das Druckwerk und die Drucklade. Loggen Sie sich aus dem Menü aus und entfernen Sie den Schlüssel.

↳ Eine spezifische Anleitung ist in der Dokumentenmappe enthalten.

## 8.5 Reinigung und Pflege

↳ Die genaue Vorgehensweise der Reinigung entnehmen sie den Reinigungsplänen.



### GEFAHR!

**Vor Reinigungsarbeiten ist sicher zu stellen, dass**

- Personen, technische sowie sicherheitstechnischen Informationen erhalten, unterwiesen wurden, sowie diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben;
- entsprechende persönliche Schutzausrüstung getragen wird.
- Vor Reinigungs- und Pflegearbeiten, das Gerät spannungsfrei geschaltet wurde (Netzstecker ziehen bzw. Sicherungsautomat abschalten)!
- Keine brennbaren Flüssigkeiten, sowie keine scharfen oder metallhaltigen Gegenstände zur Reinigung der blanken Metallteile verwendet werden!
- Eine Reinigung mit Wasserstrahl-, Dampfstrahl- oder Hochdruckreinigern ist zu Unterlassen!
- Tragen Sie säure- bzw. laugenfeste Gummihandschuhe bei der Reinigung der Teile, um Hautreizungen zu vermeiden!
- Auf die tägliche Desinfektion des Gerätes und dessen Komponenten ist besonders zu achten.



### 8.5.1 Reinigung der Oberflächen

#### Glas

Grundsätzlich ist zu beachten, dass Glas ein sensibler Werkstoff ist, der besonders vor äußeren Einwirkungen zu schützen ist. Weiters hat Glas im Vergleich zu anderen Materialien geringere Belastungsgrenzen. Aus diesem Grund sind Ladenbaueinrichtungen, die zur Gänze aus Glas oder zum Teil aus Glas bestehen, mit der objektiv notwendigen Sorgfalt zu behandeln.



### WARNUNG!

**Keinesfalls dürfen Glasflächen zweckentfremdet als Abstellfläche, Sitzfläche oder dergleichen verwendet werden.**



#### HINWEIS!

Bei Glas kann ein stetig gleichbleibender Farbton nicht garantiert werden. Nach dem Einbau kann sich der Farbton des Glases mit der Zeit durch Lichteinstrahlung und ähnliche Einwirkungen verändern. Für derartige Veränderungen übernimmt der Hersteller keine Gewährleistung oder Haftung.

### Acrylglasflächen und Scanner

Verstaubte Display und Acrylglasflächen werden mit reinem Wasser, einem weichen Tuch oder Schwamm abgewischt. Das Wasser soll aufrocknen. Die Acrylglasfläche darf nicht trockengerieben werden. Für die Reinigung kann auch antistatischer Kunststoffreiniger verwendet werden. Dafür wird ein **weiches Tuch mit dem antistatischen Kunststoffreiniger** befeuchtet und die Acrylglasfläche mit kreisenden Bewegungen gereinigt. Der dabei entstehende Film soll aufrocknen und darf nicht trockengerieben werden. Es dürfen keine kratzenden oder schleifenden Reinigungsmittel bzw. Reinigungsgeräte verwendet werden.



#### HINWEIS!

Zur Reinigung von Acrylglasoberflächen **niemals ölige oder scheuernde Reinigungsmittel, scharfe oder spitze Werkzeuge und Gegenstände** oder **alkoholhaltige Glasreiniger** verwenden, da sonst die Oberfläche zerkratzt wird bzw. Spannungsrisse entstehen können!

**Acrylglas darf niemals in Kontakt mit methyliertem Alkohol und Lösungsmittel** kommen, da diese Chemikalien das Material dauerhaft schädigen!

Teile aus **Acrylglas niemals trocken reinigen** bzw. abreiben, da der an der Oberfläche haftende Staub Kratzer verursacht und statische Aufladung die Folge ist, durch die wiederum Staub angezogen wird!

Schäden an Acrylglasteilen durch unsachgemäße Pflege oder Nichtbeachtung der Pflegeanleitung sind von der Gewährleistung ausdrücklich ausgenommen.

### Galvanische Oberflächen

Es dürfen **keine kratzenden oder schleifenden Reinigungsmittel** bzw. Reinigungsgeräte verwendet werden.

## 8.5.2 Mitgelieferte Reinigungs- und Pflegemittel

**HINWEIS!**

Um eine schnelle und mühelose Reinigung zu gewährleisten, weisen wir auf spezielle Reinigungs- und Pflegemittel hin.

Persönliche Schutzausrüstung wie im Punkt **2.4 Persönliche Schutzausrüstung** sowie auf den Reinigungsplänen ange-  
merkt ist bei Reinigung des Liquid Dispenser zu tragen.

Bei Erstinstallation werden folgende Reinigungsmittel mitgeliefert:

**Desinfektionsmittel**

⇒ Desinfizieren Sie regelmäßig und speziell nach Bedarf die Oberfläche des Liquid Dispensers.

**Edelstahl-Pflegemittel**

Aus etwa 25 cm Abstand auf die Oberfläche sprühen und anschließend mit einem weichen, trockenen Tuch abwischen. Bei kleinen Flächen auf ein Staubtuch sprühen und putzen. Somit wird eine mühelose Reinigung mit streifenfreiem Glanz möglich.

**Glasreiniger**

Reinigungsmittel für Display, Acrylglasflächen und Scanner.

**HINWEIS!**

⇒ Verpflichtende Benutzung von Augenschutz (Schutzbrillen).

**HINWEIS!**

⇒ Verpflichtenden Benutzung von Handschutz (Schutzhandschuhe).

**HINWEIS!**

⇒ Reinigung der Hände vor Beginn der Tätigkeiten verpflichtend.

## 9 ERSATZTEILE UND KUNDENDIENST

### 9.1 Ersatz-/Austauschteile bestellen

Bei Ersatzteilbestellungen folgendes angeben:

- ▶ Seriennummer des Liquid Dispenser
- ▶ Auftragsnummer
- ▶ Filialadresse
- ▶ Ansprechpartner
- ▶ Ersatzteilnummer lt. Ersatzteilliste

#### **Kundendienst/Ersatzteile**

Telefon: +43 732 99 54 98 16 (AT)

+49 241 41 25 04 90 (DE)

E-Mail: support.dr@umdasch.com

### 9.2 Reparatur und Austausch von Teilen



#### **WARNUNG!**

Ausschließlich originale Ersatz- und Austauschteile des Herstellers verwenden. Bei fremdbezogenen Teilen ist nicht gewährleistet, dass diese beanspruchungs- und sicherheitsgerecht für den Einsatz in einer Nachfüllstation Liquid Dispenser konstruiert sind. Bei Nichtbeachtung entfallen jegliche Gewährleistungs- und Haftungsansprüche!

**Geräteteile in nicht einwandfreiem Zustand sind sofort zu melden und auszutauschen!**

#### 9.2.1 Durch nicht geschultes Personal

Die Bedienung des Liquid Dispensers darf nur durch geschultes Personal erfolgen.



#### **WARNUNG!**

Eigenmächtige Handlungen beziehungsweise Zuwiderhandlung können schwere Personen- und Sachschäden zur Folge haben! Gewährleistung und Haftungsansprüche sind bei Nichtbeachtung ausgeschlossen!

#### 9.2.2 Durch Fachpersonal



#### **WARNUNG!**

Das Austauschen von Komponenten des Liquid Dispenser ist ausschließlich von geschultem Fachpersonal durchzuführen.

- Es dürfen ausschließlich nur originale Ersatz- und Austauschteile des Herstellers verwendet werden.

Bei fremdbezogenen Teilen ist nicht gewährleistet, dass diese beanspruchungs- und sicherheitsgerecht für den Einsatz in einer Nachfüllstation Liquid Dispenser konstruiert sind. Bei Nichtbeachtung entfallen jegliche Gewährleistungs- und Haftungsansprüche!

### **9.3 Kundendienst kontaktieren**

Bei Fragen zu einem Ersatzteil oder der Handhabung des Liquid Dispensers wenden Sie sich an den Kundendienst.

#### **Kundendienst/Ersatzteile**

Telefon: +43 732 99 54 98 16 (AT)

+49 241 41 25 04 90 (DE)

E-Mail: [support.dr@umdasch.com](mailto:support.dr@umdasch.com)

## 10 AUSSERBETRIEBSETZUNG

### 10.1 Vorübergehende Außerbetriebnahme

Vor der Außerbetriebsetzung der Nachfüllstation Liquid Dispenser ist dafür zu sorgen, dass:

- ▶ sich keine Produktnachfüllbehälter im unteren Servicebereich befinden.
- ▶ keine Reinigung laut Reinigungsanleitung durchgeführt wurde.
- ▶ das Gerät ordnungsgemäß vom elektrischen Netz getrennt wurde.



#### HINWEIS!

Die Außerbetriebsetzung darf nur von speziell geschultem Personal beziehungsweise von einer geeigneten Fachkraft durchgeführt werden.



#### GEFAHR!

##### Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Vor Beginn der Arbeiten an aktiven Teilen elektrischer Anlagen und Betriebsmittel den spannungsfreien Zustand herstellen und für die Dauer der Arbeiten sicherstellen. Dabei die 5 Sicherheitsregeln beachten:

- ▶ Freischalten.
- ▶ Gegen Wiedereinschalten sichern.
- ▶ Spannungsfreiheit feststellen.
- ▶ Erden und kurzschließen.

### 10.2 Wiederinbetriebnahme

Liquid Dispenser gemäß folgendem Kapitel wieder in Betrieb nehmen:

Kapitel 6

**INBETRIEBNAHME**

### 10.3 Endgültige Außerbetriebsetzung

#### 10.3.1 Demontage

Die Demontage muss durch den Hersteller, durch geschultes Fachpersonal oder durch eine geeignete Fachkraft durchgeführt werden. Hierfür ist die Montage- und Demontageanleitung des Herstellers zu beachten!

#### 10.3.2 Recycling



##### **RECYCLING!**

Prüfen Sie vor der Entsorgung die Werkstoffe und Teile der Nachfüllstation auf deren Wiederverwertbarkeit. Durch das verantwortungsvolle Recycling in Ihrem Unternehmen tragen Sie zu einer besseren Umwelt bei.

Fahrlässige oder falsche Entsorgung kann unabsehbare Schäden zur Folge haben. Entsorgen Sie Werkstoffe und Teile der Nachfüllstation so, dass die Entsorgung nachweislich für Mensch, Natur und Umwelt verträglich ist.

## 10.4 Entsorgung



### UMWELTSCHUTZ!

#### Gefahr für die Umwelt durch falsche Entsorgung!

Durch falsche Entsorgung können Gefahren für die Umwelt entstehen.

- Elektroschrott, Elektronikkomponenten, Schmier und andere Hilfsstoffe von zugelassenen Fachbetrieben entsorgen lassen.
- Im Zweifel Auskunft zur umweltgerechten Entsorgung bei der örtlichen Behörde oder speziellen Entsorgungsfachbetrieben einholen.

Entsorgen Sie die Nachfüllstation Liquid Dispenser im Rahmen der endgültigen Stillsetzung umweltgerecht und sortenrein (Metall zum jeweiligen Metallschrott, Kunststoff zum Kunststoffmüll entsprechend den gesetzlichen Vorgaben etc.!). Um die stoffliche Verwertung der recyclingfähigen Verpackungsmaterialien sicherzustellen, sind diese den ortsüblichen Sammelstellen zuzuführen.



### HINWEIS!

#### Halten Sie sich bei der Entsorgung an die entsprechenden Gesetze und Vorschriften!

Die Nachfüllstation Liquid Dispenser ist einem Entsorgungsunternehmen zu überlassen, welches eine sachgerechte Verwertung der recyclingfähigen Anteile und ordnungsgemäßen Entsorgung des Restes gewährleistet. Das Gerät Liquid Dispenser oder Komponenten davon dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Beachten Sie die Entsorgung der Produktbehälter gemäß Angaben des Herstellers.

**TABELLENVERZEICHNIS**

|   |    |
|---|----|
| Tabelle 1: Mitgeltende Unterlagen .....                   | 7  |
| Tabelle 2: Position des Typenschildes .....               | 9  |
| Tabelle 3: Technische Daten.....                          | 10 |
| Tabelle 4: Abmaße des Liquid Dispensers .....             | 11 |
| Tabelle 5: Angewandte Richtlinien und Normen - 1 .....    | 11 |
| Tabelle 6: Angewandte Richtlinien und Normen - 2 .....    | 12 |
| Tabelle 7: Liste der verwendeten Abkürzungen.....         | 13 |
| Tabelle 8: Warnzeichen .....                              | 15 |
| Tabelle 9: Gebotszeichen .....                            | 15 |
| Tabelle 10: Rettungszeichen .....                         | 16 |
| Tabelle 11: Kennzeichnungen der Bedienungsanleitung ..... | 16 |
| Tabelle 12: Übersicht der Benutzergruppen .....           | 17 |
| Tabelle 13: Installierte Sicherheitseinrichtungen.....    | 21 |
| Tabelle 14: Übersicht der Anwendungsgrenzen .....         | 24 |
| Tabelle 15: Beschreibung der Komponenten .....            | 28 |
| Tabelle 16: Anforderungen zur Lagerung.....               | 31 |
| Tabelle 17: Montagearten.....                             | 32 |
| Tabelle 18: optionale Funktionen.....                     | 32 |
| Tabelle 19: Abfüllprozess .....                           | 38 |
| Tabelle 20: Meldungen am Display .....                    | 40 |
| Tabelle 21: Übersicht der Wartungsarbeiten.....           | 44 |

## 11 ANHANG

### **Verzeichnis des Anhangs**

A – Konformitätserklärung

B – Wartungsplan

C – Reinigungsplan täglich

D – Reinigungsplan nach Bedarf

E – Bedienungsanleitung Druckerpapiertausch

F – Kurzanleitung Nachbeschickung

G – Kurzanleitung Tarierung

## A Konformitätserklärung

umdasch  
THE STORE MAKERS



### EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG für Maschinen gemäß EG-Richtlinie 2006/42/EG

Wir,

**umdasch Store Makers Leibnitz GmbH**  
Ottokar Kernstock-Gasse 16, A-8430 Leibnitz, Austria

*Hersteller und in Österreich Bevollmächtigte oder Inverkehrbringer, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das nachstehende Produkt*

#### Liquid Dispenser - Nachfüllstation für Flüssigkeiten

**Modell:** Liquid Dispenser 3.0  
**Baujahr:** 2021

*mit den Bestimmungen folgender Richtlinien (beachtete EG-Richtlinien):*

**Maschinenrichtlinie (MRL) 2006/42/EG**  
**EMV-Richtlinie 2014/30/EU elektromagnetische Verträglichkeit**  
**RoHS-Richtlinie 2011/65/EU Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten**

*übereinstimmt.*

Die Schutzziele der Niederspannungsrichtlinie wurden gemäß Anhang I, Nr. 1.5.1 der Richtlinie Maschinen (2006/42/EG) eingehalten.

#### **Angewandte harmonisierte Normen:**

EN ISO 12100 // EN 60335-1 // EN 60335-2-75 // EN 61000-3-2 // EN 61000-3-3

Diese Erklärung enthält keine Zusicherung von Eigenschaften. Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation der einzelnen Komponenten sind zu beachten. Bei einer Änderung des Gerätes ohne Abstimmung mit dem Hersteller umdasch Store Makers Leibnitz GmbH verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Leibnitz, Datum 01.09.2021

Für den Inverkehrbringer:  
umdasch Store Makers Leibnitz GmbH

  
Gerold Knapitsch  
(Managing Director / Food Retail)

umdasch Store Makers Leibnitz GmbH | Ottokar Kernstock-Gasse 16, A-8430 Leibnitz, Austria

**B**    **Wartungsplan**

| Neben dieser Wartungsempfehlung sind auch die Wartungsempfehlungen in der beiliegenden Dokumentation zu beachten!                                 |         |            |             |
|---|---------|------------|-------------|
| Wartungstätigkeiten   | täglich | ½ jährlich | nach Bedarf |
| Allgemeine Sichtkontrolle der Nachfüllstation   | X       | X          |             |
| Reinigung der Nachfüllstation gemäß erforderlicher gesetzlicher Hygieneanforderungen (Produktauslasshähne, Tropftassen, äußeres Erscheinungsbild) | X       |            |             |
| Reinigung des Pumpzyklus im Zuge des Tausches eines Produktbehälters  |         |            | X           |
| Kontrolle der Elektroanschlüsse auf festen Sitz (Schutzerdungsleiter)   |         | X          |             |
| Sichtkontrolle auf Beschädigungen der Versorgungsleitung  |         | X          |             |
| Sichtkontrolle der Lesbarkeit von Warnhinweisen und Typenschild   | X       | X          |             |
| Professionelle Reinigung des Gesamtsystems (Pumpzyklus, Produktauslasshahn samt Rückschlagventil, Tropftassen)                                    |         | X          |             |
| Tarieren der Wägezelle  |         | X          |             |

## C Reinigungsplan täglich

Der „Reinigungsplan täglich“ ist an der Innenseite des Liquid Dispenser angebracht.

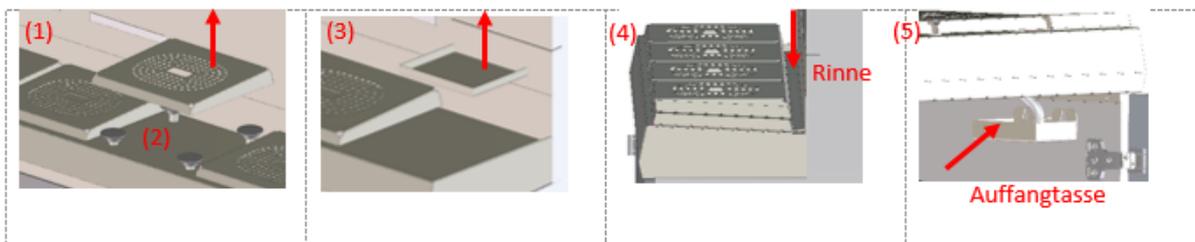
| TÄGLICHE WARTUNGSTÄTIGKEITEN                                  | 1x TÄGLICH |
|---|------------|
| 1 Allgemeine Sichtkontrolle der Nachfüllstation auf Schäden   | ✓          |
| 2 Reinigung der Tropftassen & äußeres Erscheinungsbild        | ✓          |
| 3 Reinigung und Desinfektion der Produktauslasshähne 1-4      | ✓          |
| 4 Reinigung der Bag-in-Box Anschlussstücke bei Produktwechsel | ✓          |

## TÄGLICHE REINIGUNG

### 1. Allgemeine Sichtkontrolle

Kontrollieren Sie die Nachfüllstation auf Beschädigungen und Verschmutzungen.

### 2. Reinigung der Tropftassen 1-4 & äußeres Erscheinungsbild



Entnehmen Sie die Tropftasse sowie die Restmengenschale, indem Sie diese aufheben.

Reinigen und trocknen Sie:

- (1) die Tropftassen mit warmen Wasser (ca. 30°C)
- (2) die Oberfläche unter den Tropftassen
- (3) die Restmengenschale, ehe diese wieder im selben Prinzip fixiert werden
- (4) die Restmengenrinne
- (5) die Auffangtasse für die Restmengenschale

### 3. Reinigung der Produktauslasshähne 1-4

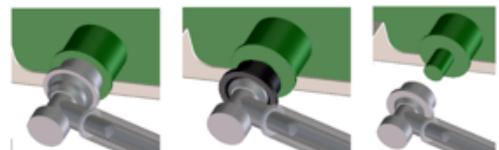
Entfernen Sie die abnehmbaren Endstücke der Produktauslasshähne, reinigen Sie diese mit warmen Wasser (ca. 30°C) und trocknen Sie diese. Fixieren Sie die Endstücke wieder im selben Prinzip und desinfizieren Sie anschließend die Auslasshähne.



### 4. Reinigung der Bag-in-Box Anschlussstücke bei Produktwechsel

Kupplungsstücke mit warmen Wasser (ca. 30°C) reinigen und anschließend desinfizieren.

Kuppeln Sie den neuen Produktbehälter wie gewohnt an.



## D Reinigungsplan de Pumpzyklen mit Wasser nach Bedarf

Der „Reinigungsplan nach Bedarf“ ist an der Innenseite des Liquid Dispenser angebracht.

### Reinigung der Pumpzyklen mit Wasser nach Bedarf



Bitte reinigen Sie vor Beginn der Tätigkeit Ihre Hände.



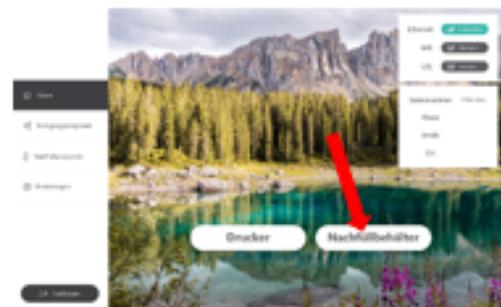
**Achtung:** Bitte stellen Sie sicher, dass der Wasserkanister kein Restwasser beinhaltet und damit zur Trocknung in umgekehrter Position gelagert wurde. Für das Befüllen des Frischwasserkanisters lassen sie den Wasserhahn 3 Minuten laufen bevor Sie den Kanister mit handwarmen Frischwasser (20°C) auffüllen.

#### 1. Anmeldung & Vorbereitung

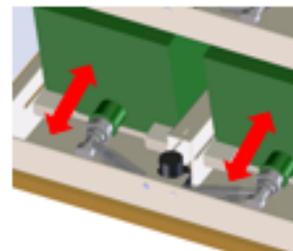
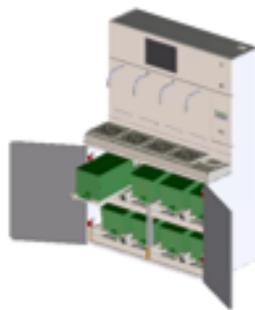
1. Bereiten Sie die Reinigungsflasche sowie den Kanister mit Wasser (handwarm) vor.

2. Melden Sie sich mittels des i-Buttons im System an.

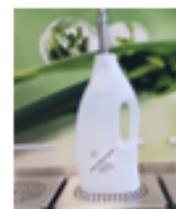
3. Öffnen Sie die untere Serviceebene durch Drücken des Buttons „Nachfüllbehälter“ am Display.



4. Entkuppeln Sie beide Produktbehälter vom Pumpzyklus und schließen Sie die gefüllten Wasserkanister an.



**Achtung:**  
Kontrollieren Sie den korrekten Anschluss des Reinigungskanisters.  
Kontrollieren Sie den Schlauch auf einen möglichen Knick.  
Stellen Sie die Reinigungsflasche unter den zu reinigenden Auslasshahn.



## E Bedienungsanleitung Druckerpapiertausch

☞ Informationen zum Tausch des Druckerpapiers entnehmen Sie der Kurzanleitung, welche sich in der Dokumentenmappe im Innenraum des Liquid Dispensers befindet.

### Bedienungsanleitung

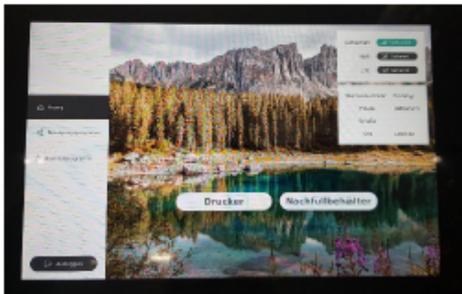
#### Liquid Dispenser 3.0 - Druckerpapiertausch

Für das Wechseln der Papierrolle gehen Sie wie folgt vor:



1. Öffnen Sie das Bedienermenü durch das Auflegen des Schlüssels.

Alternative Loggen Sie sich über den Bedienerscreen mittels der Personaldaten ein.



2. Anschließend öffnen Sie die Druckerlade durch betätigen des „Drucker“-Buttons am Screen.



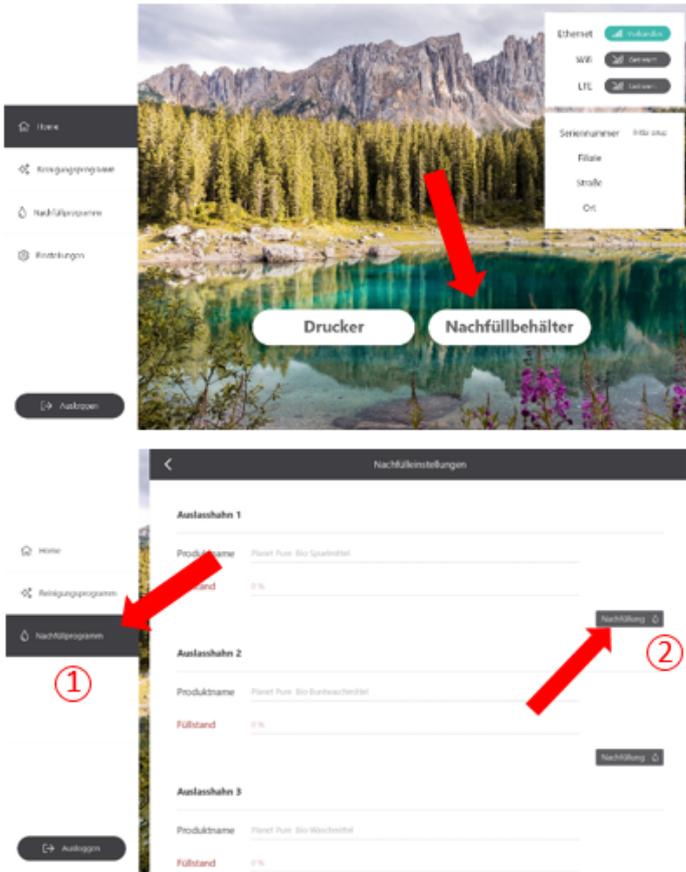
3. Öffnen Sie die Druckerblende und ziehen Sie die Druckereinheit zu sich heraus.

## F Kurzanleitung Nachbeschickung

- ↪ Informationen zur Beschickung entnehmen Sie der Kurzanleitung, welche sich in der Dokumentenmappe im Innenraum des Liquid Dispensers befindet.

### Beschickung - Kurzanleitung

Diese Anleitung dient als Unterstützung für die Beschickung durch die Mitarbeiter vor Ort.

**1. Im System anmelden**

**Schritt 1:** Melden Sie sich mittels i-Button im System an.

**Schritt 2:** Öffnen Sie durch Drücken des Buttons „Nachfüllbehälter“ die untere Serviceebene. Öffnen Sie die Tür der unteren Serviceebene.

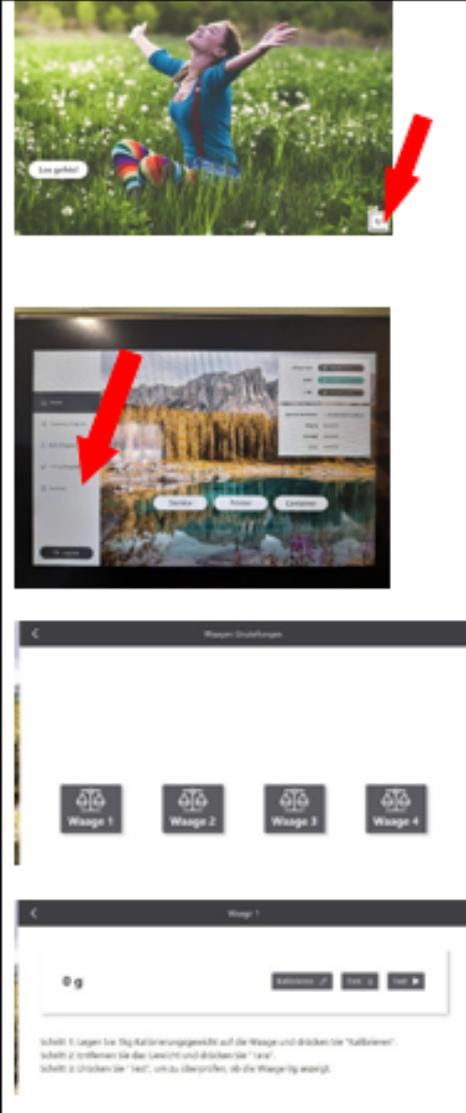
**Schritt 3:** Drücken Sie auf den Menüpunkt „Nachfüllprogramm“ (1). Wählen Sie den nachzufüllenden „Auslasshahn“ aus und drücken Sie auf „Nachfüllen“ (2).

## G Kurzanleitung Tarierung

- ↪ Informationen zur Tarierung entnehmen Sie der Kurzanleitung, welche sich in der Dokumentenmappe im Innenraum des Liquid Dispensers befindet.

### Kurzanleitung - Tarierung

Diese Anleitung dient als Unterstützung für die Tarierung durch die Mitarbeiter vor Ort im Filialleiter-Menü.

|  |   |
|--|---|
|  | <p style="text-align: center;"><b><u>1. Im System anmelden</u></b></p> <p><b>Schritt 1:</b> Melden Sie sich durch 3xDrücken über den Login Button im System an.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Benutzernamen: Filialleiter</li> <li>• Passwort: entsprechendes Passwort für den Benutzer Filialleiter</li> </ul> <p><b>Schritt 2:</b> Öffnen Sie durch Drücken des Buttons „Settings“ das Servicemenü.</p> <p><b>Schritt 3:</b> Drücken Sie auf den Menüpunkt „Waagen Einstellungen“. Sie gelangen somit in die Ansicht wie dargestellt.</p> <p><b>Schritt 4:</b> Wählen Sie durch Drücken auf das Waagen-Symbol die zu tarierende Wiegezone 1-4.</p> <p><b>Schritt 5:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bereiten Sie das beige stellte 1kg Gewicht vor.</li> <li>2. Gehen Sie wie in Schritt 1 bis 3 beschrieben (siehe Vorgang unten) vor.</li> </ol> |
|--|---|

Die Waagen Einstellungen dienen dazu, um die Wiegezellen unter der Tropftasseneinheit zu tarieren.

Vorgang:

1. Stellen Sie 1kg Kalibrierungsgewicht auf die Waagen und drücken Sie „Kalibrieren“.  
**Die erhaltenen Werte sollen zw. 995 und 1005g liegen!**  
**Falls dies nicht der Fall ist, wiederholen Sie diesen Vorgang so oft, bis dieser Wert im Toleranzbereich ist.**
2. Entfernen Sie das 1kg Gewicht und drücken Sie „Tara“.
3. Drücken Sie „Test“, um zu überprüfen, ob die Waage 0g anzeigt

→ Falls die Waage eine Abweichung von mehr als +/- 5g aufweist, ist der Vorgang zu wiederholen!

**Gehen Sie aus dem Menü - das System ist nun einsatzbereit!**





# umdasch

THE STORE MAKERS

**umdasch Store Makers Leibnitz GmbH**  
Ottokar-Kernstock-Gasse 16, 8430 Leibnitz, Austria

Telefon: +43 3452 700 0  
E-Mail: [leibnitz@umdasch.com](mailto:leibnitz@umdasch.com)  
Web: [umdasch.com](http://umdasch.com)